

Návod k použití

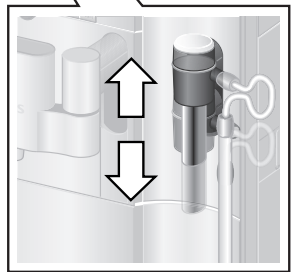
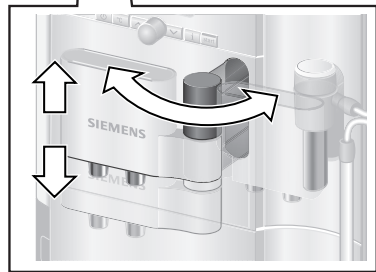
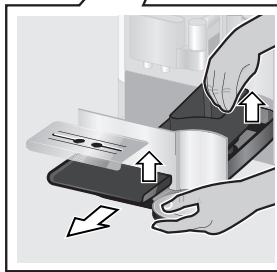
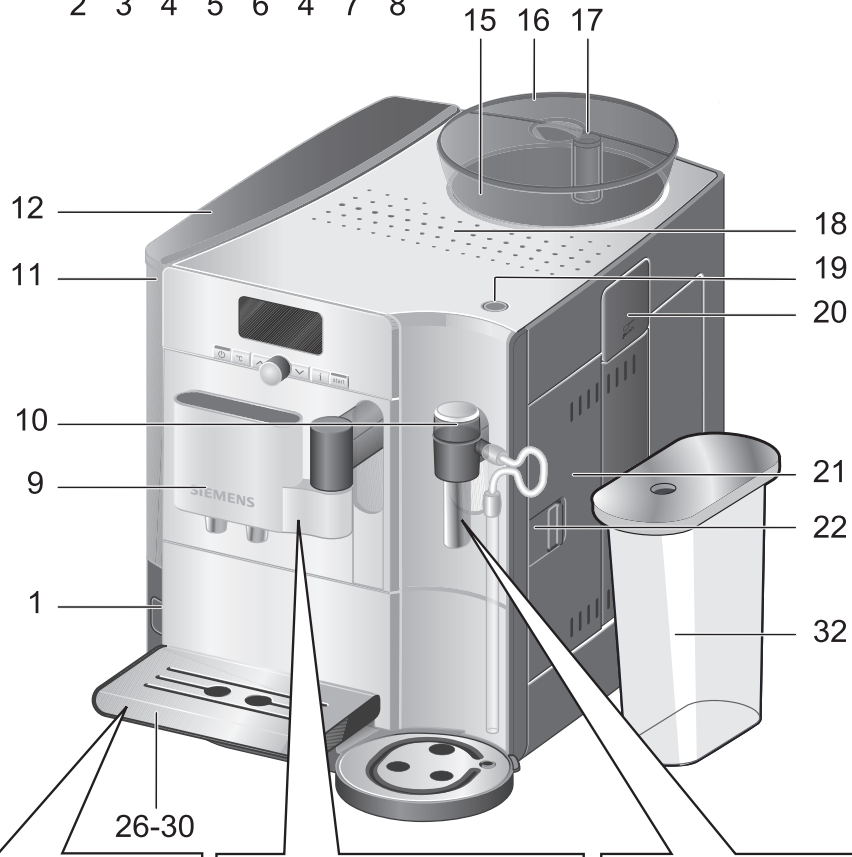
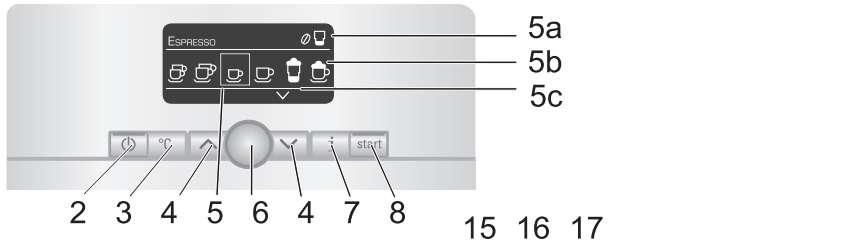
TK 73201RW

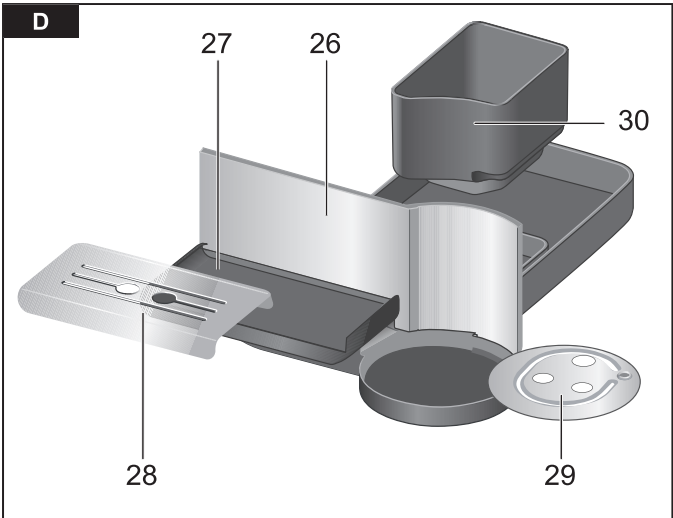
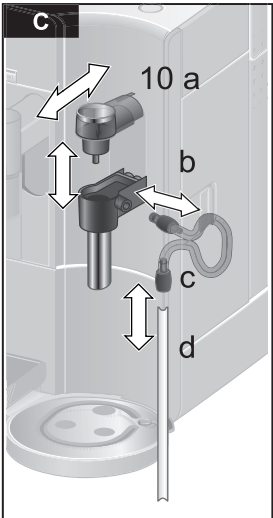
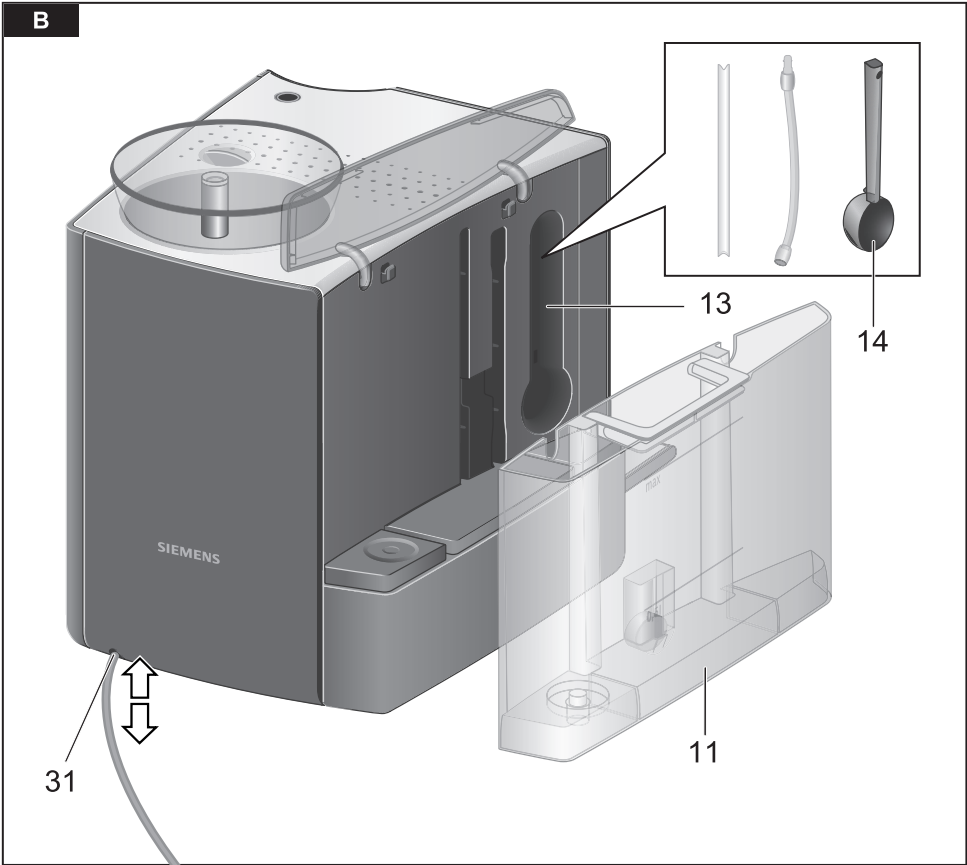
Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	6
Celkový přehled.....	7
Před prvním použitím.....	8
Ovládací prvky.....	9
Nastavení v nabídce.....	14
Příprava se zrnky kávy.....	16
Příprava s umletou kávou.....	17
Příprava mléčné pěny a horkého mléka.....	17
Odběr horké vody.....	18
Udržování a denní čištění.....	18
Uchovávání příslušenství.....	19
Rady pro úsporu energie.....	19
Programy údržby.....	20
Odvápnění.....	20
Čištění.....	21
Calc'n'Clean.....	22
Ochrana proti mrazu.....	23
Likvidace.....	23
Příslušenství.....	23
Záruční podmínky.....	23

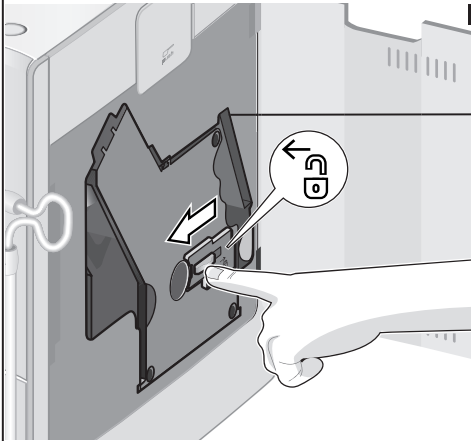
Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.siemens-spotřebice.cz.

A





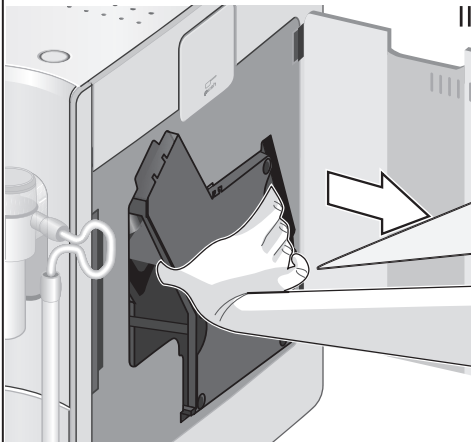
E



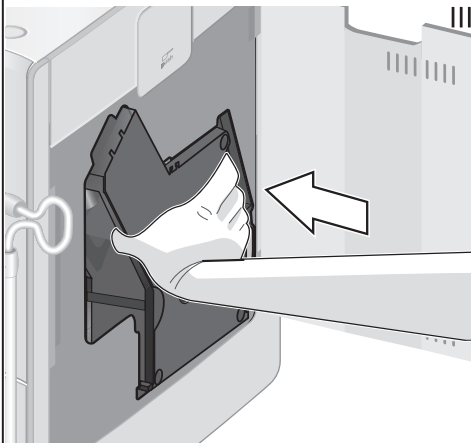
24
25



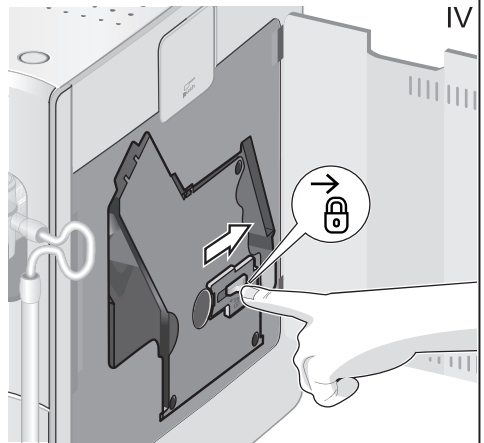
23 23b 23a



II



III



IV

Bezpečnostní pokyny


Návod k obsluze si pečlivě prostudujte, jedněte podle něj a uložte jej pro případné následné použití!

Tento plně automatický přístroj na přípravu malých množství kávy je určen pro domácí použití nebo nekomerční použití v podmínkách podobných domácnosti, například v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, v zemědělství nebo jiných provozech.

Mohou jej také používat hosté v rodinných penzionech, malých hotelech či podobných ubytovacích zařízeních.

Pokud se na přístroji udělá více než 7500 káv ročně (tj. 7500x proces spaření), pak spadá do kategorie profesionálních přístrojů a vztahuje se na něj pouze roční záruka. Autorizovaný servis pak nepřebírá žádnou garanci za opotřebované díly.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

 Připojujte a provozujte spotřebič pouze podle údajů na typovém štítku.

Používejte jej pouze tehdy, pokud přívod a spotřebič sám nevykazují poškození.

Používejte spotřebič ve vnitřních prostorách při pokojové teplotě.

Osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými smyslovými schopnostmi vnímání nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a znalostmi nenechte spotřebič obsluhovat, pokud se tak neděje pod dozorem nebo nebyly tyto osoby poučeny o používání spotřebiče osobou, která je za jejich bezpečnost odpovědná.

Spotřebič držte z dosahu dětí. Děti mějte pod dozorem abyste jim zabránili ve hře se spotřebičem. V případě závady okamžitě vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.

Opravy spotřebiče, např. výměnu poškozené síťové šňůry smí provádět pouze pracovníci našeho autorizovaného servisu, aby se vyloučilo ohrožení.

Spotřebič ani síťovou šňůru nikdy neponořujte do vody.

Nesahejte do mlýnku.

Nebezpečí opaření

Zařízení na výrobu mléčné pěny a horké vodu se silně zahřívá. Po použití jej nejprve nechte zchladnout a teprve pak se ho můžete dotýkat.

Vážená milovnice kávy, vážený milovníku kávy,


Srdečně Vám blahopřejeme ke koupi tohoto automatu na přípravu espressa značky Siemens.

Tento návod popisuje různé modely s rozličnými vlastnostmi.

Upozorňujeme Vás také na stručný příruční návod. Lze jej uchovávat až do okamžiku nutnosti ve zvláštní úložné přihrádce 24.

Celkový přehled

Obrázky A, B, C, D a E

- 1 Síťový vypínač **O/I**
- 2 Tlačítko 
- 3 Tlačítko °C (Teplota / dětská pojistka)
- 4 Tlačítka volby $\wedge \vee$
- 5 Displej
 - a) Stavový řádek
 - b) Řádek voleb
 - c) Řádek navigace
- 6 Otočný knoflík pro nastavení na displeji
- 7 Tlačítko **i**
- 8 Tlačítko **start** (nápoje / programy)
- 9 Výtok pro kávu, výškově stavitelný a výkyvný
- 10 Zařízení na přípravu mléčné pěny, výškově stavitelné (mléko / horká voda)
 - a) Horní část
 - b) Spodní část
 - c) Hadice
 - d) Trubka na mléko
- 11 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 12 Víko nádržky na vodu
- 13 Přihrádky na ukládání (odměrná lžičice a příslušenství zařízení na přípravu mléčné pěny)
- 14 Odměrná lžičice (nasazovací pomůcka pro vodní filtr)
- 15 Zásobník na kávová zrna
- 16 Víko na uchování aroma
- 17 Otočný volič nastavování jemnosti mletí
- 18 Ohřívač šálek
- 19 Tlačítko pro osvětlení ohřívače šálek
- 20 Zásuvka (umletá káva / čisticí tableta)
- 21 Dvířka spařovací komory
- 22 Otvírač dvířek
- 23 Spařovací komora
 - a) Tlačítko
 - b) Uzávěr
- 24 Přihrádka na uložení stručného návodu
- 25 Kryt přihrádky na uložení
- 26 Clona odkapávacích misek
- 27 Odkapávací miska výtoku kávy
- 28 Odkapávací plech výtoku kávy
- 29 Odkapávací plech zařízení na přípravu mléčné pěny
- 30 Zásobník na kávovou sedlinu
- 31 Přihrádka na síťovou šňůru
- 32 Nádržka na mléko

Před prvním použitím

Obecně

Příslušné zásobníky plňte pouze čistou vodou bez kyslíčnicku uhličitého a přednostně používejte pro plnění směsi zrnkové kávy pro automaty na kávu nebo espresso. Nepoužívejte leštěná, karamelizovaná nebo jinak přísadami upravená zrnka s obsahem cukru, ucpávala by jednotku na přípravu kávy.

U tohoto spotřebiče lze nastavit tvrdost vody. Od výrobce je nastavena na stupeň 4. Tvrdost používané vody určujte příloženými testovacími proužky. Pokud tato zkouška prokáže jiný stupeň tvrdosti než 4, je nutno spotřebič po uvedení do provozu příslušně přeprogramovat (viz kapitola „Nastavení v nabídce TVRDOT VODY“).

Uvedení spotřebiče do provozu

- Automat na přípravu espressa na rovnou plochu, která postačuje pro jeho hmotnost.

Poznámka: Spotřebič má na spodní straně kolečka a lze jej po obloukovité dráze posouvat, aby byla usnadněna obsluha a umístění.

- Vytáhněte konec síťové šňůry se zástrčkou z přihrádky pro síťovou šňůru **31** a zástrčku zapojte do zásuvky. Délku síťové šňůry lze zasouváním zpět a vytahováním uzpůsobit. Spotřebič proto postavte tak, aby zadní stranou lícoval například se hranou stolu a přívodní šňůru vedťe buď **spodem** nebo **vrchem**.
- Vyklopte víko nádržky na vodu **12** směrem nahoru.
- Nádržku na vodu **11** vytáhněte, vypláchněte a naplňte čerstvou chladnou vodou. Hladina vody nesmí překročit značku „max“.
- Nádržku na vodu **11** nasadte zpět a zatlačte ji až úplně dozadu.
- Víko nádržky na vodu **12** znovu uzavřete.
- Zásobník na kávu **15** naplňte kávovými zrnky.

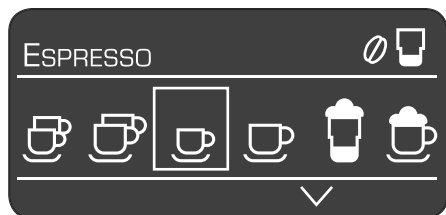
- Stiskněte síťový vypínač **1** **O** / **I**. Tlačítko **start** se rozsvítí a na displeji **5** se zobrazí různé jazyky.
- Pomocí tlačítek volby **4** **^** a **v** nyní navolíte požadovaný jazyk, ve kterém se budou zobrazovat texty na displeji **5**.



Zvolený jazyk se zobrazuje v rámečku. Zvolit lze následující jazyky:

ENGLISH	Anglický
РУССКИЙ	Ruský
NEDERLANDS	Nizozemský
FRANÇAIS	Francouzsky
ITALIANO	Italský
SVENSKA	Švédsky
ESPAÑOL	Španělský
POLSKI	Polský

- Stiskněte tlačítko **start** **8**. Navolený jazyk se uloží a rozsvítí se tlačítko **2** **☺**.
- Stiskněte tlačítko **2** **☺**. Na displeji **5** se rozsvítí logo značky. Spotřebič se nyní zahřívá a proplachuje. Z výtoku pro kávu **9** vyteče trochu vody. Jakmile se na displeji **5** zobrazí symboly pro volbu typu kávy, je spotřebič připraven k provozu.



Poznámka: Automat na přípravu espressa je od výrobce naprogramován na standardní nastavení pro dosažení optimálních výkonů. Spotřebič se po 1 hodině automaticky přepíná do „úsporného režimu“ (viz kapitola „Nastavení v nabídce AUTO OFF AFTER“).

Rada: Při prvním nastavení nebo pokud nebyl spotřebič delší dobu v provozu, nemá první uvařený šálek kávy ještě plné aroma a neměli byste jej pít.

Po uvedení automatu na přípravu espressa do provozu se dosáhne jemně porézní a stále pěny teprve po nalití několika šáleků.

Ovládací prvky

Síťový vypínač O / I

Pomocí síťového vypínače **1 (O/I)** se přepíná spotřebič do úsporného režimu nebo se zcela vypíná. V „úsporném režimu“ svítí pouze tlačítko **2**.

Důležité: *Spotřebič vypněte síťovým vypínačem 1 teprve tehdy, je-li v „úsporném režimu“, aby provedl automatické propláchnutí.*

Tlačítko

Pomocí tlačítka **2** se spotřebič zapíná (uvádí do stavu provozní pohotovosti) nebo se uvádí do „úsporného režimu“. Tlačítko **2** začne blikat, když se spotřebič proplachuje.

Spotřebič se neproplachuje, jestliže:

- je při zapnutí ještě teplý.
- před přepnutím do „úsporného režimu“ nebyla vydávána káva.

Spotřebič je připraven k provozu, jestliže na displeji **5** svítí symboly pro volbu nápojů a svítí tlačítko **8 (start)**.

Rada: I v úsporném režimu spotřebič pozná sejmutí odkapávací misky výtoku kávy **27**.

Otočný knoflík

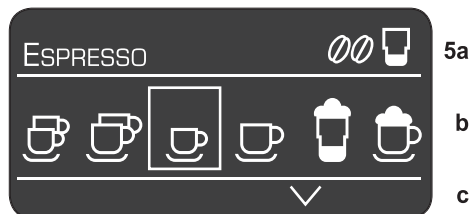
Otáčením knoflíku **6** vlevo a vpravo lze na displeji **5** navigovat nebo v nabídce měnit parametry.

Tlačítka volby ^ a v

Stiskem tlačítek volby **4 ^** a **v** lze v úrovních nabídky (řádek navigace **5c**) navigovat nahoru a dolů.

Displej

Displej **5** zobrazuje prostřednictvím symbolů: možnosti volby, jak silná má být káva a objem kávy v šálku, jakož i textové nastavení, probíhající procesy a hlášení. Pomocí otočného knoflíku **6** a tlačítek volby **4** můžete provádět nastavení. Zvolené nastavení se označí orámováním.



Ve stavovém řádku **5a** displeje se zobrazí název druhu nápoje a u kávových nápojů i nastavení síly, např. // a množství např. ☺ . V řádku volby **5b** se znázorňují symboly pro výběr nápojů. Šipky v řádku navigace **5c** ukazují, ve kterém směru se ještě nacházejí úrovně nabídky.

Hlášení na displeji

Na displeji **5** se zobrazují různá hlášení.

Informace:

PLEASE WAIT
(prosím čekejte)

Pokyny:

REFILL WATER TANK
(naplňte nádržku)
CHECK WATER TANK
(zkontrolujte nádržku)

5a

b

REPLACE DRIP TRAY
(nasadte odkapávací misku)
EMPTY DRIP TRAY
(vyprázdněte odkapávací misku)

c

REFILL BEAN CONTAINER
(naplňte zásobník na kávová zrnka)

POSITION SWIVEL ARM
(otočte trysku na kávu)
SET UP MILK FROTHER
(nasadte zařízení na přípravu mléčné pěny)

REPLACE BREWING UNIT
(nasadte jednotku na přípravu kávy)

CLOSE DOOR
(zavřete dvířka)

PLEASE CHECK BREWING UNIT
(zkontrolujte jednotku na přípravu kávy)

FILL DRAWER WITH POWDER
(nasypte předemletou kávu)

CLOSE DRAWER
(zavřete zásuvku)

SERVICE - CHANGE FILTER
(údržba – vyměnit filtr)

SERVICE – DESCALE
(údržba – odvápnit)

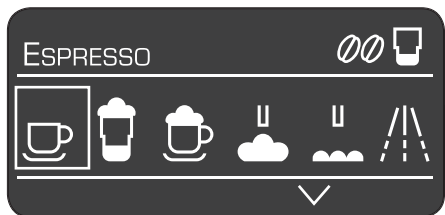
SERVICE – CLEAN
(údržba – vyčistit)

SERVICE - CALC'N'CLEAN
(údržba - Calc'n'Clean)

INSUFFICIENT TEMPERATURE
(nízká teplota)

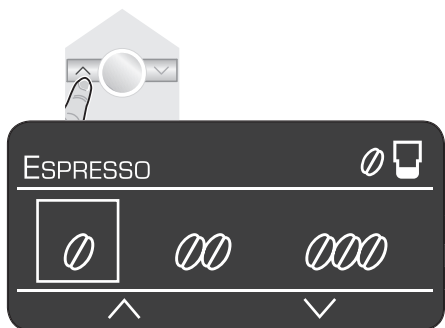
PLEASE WAIT
(prosím čekejte)

HIGH OR LOW VOLTAGE
(přepětí nebo podpětí)



Možnosti volby

- | | | | |
|--|---------------------------|--|---|
| | 2 x ESPRESSO | | 2 x COFFEE |
| | ESPRESSO | | COFFEE |
| | MACCHIATO | | CAPPUCCINO |
| | MILK FROTH
MLÉČNÁ PĚNA | | WARM MILK
HORKÉ MLÉKO |
| | HOT WATER
HORKÁ VODA | | SHORT RINSE FOR
MILK SYSTEM
KRÁTKÉ PROPLÁCH-
NUTÍ SYSTÉMU
DÁVKOVÁNÍ MLÉKA |



Síla kávy (pouze pro kávové nápoje)

- | | | |
|-----------------|-----------------------|-------------------|
| | | |
| mild
(Slabá) | regular
(Normální) | strong
(Silná) |



Množství náplně (pouze u kávových nápojů)

- | | | |
|-----------------|---------------------|------------------|
| | | |
| small
(málo) | medium
(středně) | large
(hodně) |

Tlačítko Start

Stiskem tlačítka **8 (start)** se spustí příprava nápoje nebo program údržby.

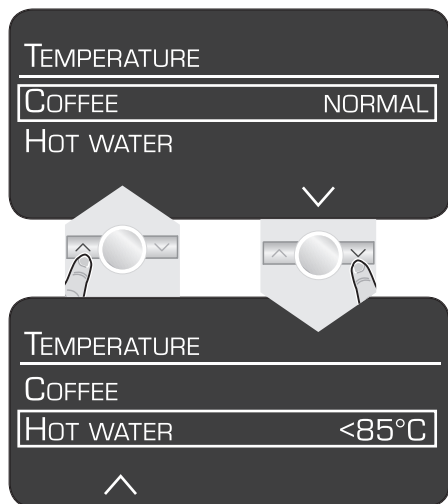
Opětovným stiskem tlačítka **8 (start)** během přípravy nápoje lze výdej předčasně zastavit.

Tlačítko °C

Pomocí tlačítka **3 (°C)** lze nastavit teplotu kávy a horké vody (krátkým stiskem) a aktivovat nebo deaktivovat dětskou pojistku (stisknout a minimálně 3 vteřiny přidržet).

Nastavení teploty:

Tlačítko **3 (°C)** krátce stiskněte a pomocí tlačítek **4 ^** a **5 v** a otočným knoflíkem **6** provedte nastavení.



Opětovným stiskem tlačítka **3 (°C)** uložíte nastavenou hodnotu a vrátíte se zpět do volby nápojů. Tato nastavení jsou automaticky platná pro všechny druhy přípravy kávy.

Dětská pojistka

Abyste ochránili děti před opařením a popálením, lze spotřebič zablokovat.

- Tlačítko **3 (°C)** stiskněte a přidržte jej minimálně po dobu 3 vteřin. Na displeji **5** se zobrazí klíč, dětská pojistka je aktivována.

Dále není možná jakákoli obsluha, ohřivač šálků **18** je vypnut.



- Deaktivaci dětské pojistky provedete tak, že stisknete tlačítko **3 (°C)** a přidržíte je minimálně 3 vteřiny, klíč na displeji **5** opět zmizí.

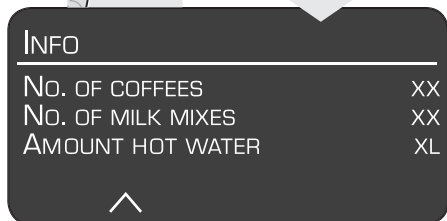
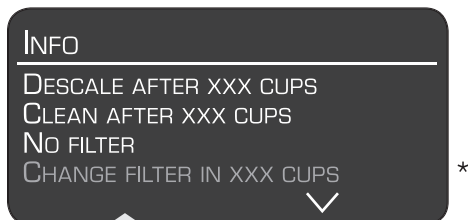
Tlačítko i a nastavení

Pomocí tlačítka **7 (i)** lze vyvolávat informace (krátkým stiskem) a provádět nastavení (stisknete a 3 vteřiny přidržte).

Vyvolávání informací

V nabídce Info si můžete vyvolat následující informace:

- kolik nápojů bylo vydáno od zahájení provozu automatu
 - kdy bude nutná další údržba.
- Stiskněte krátce tlačítko **7 (i)** a pomocí tlačítek **4 ^** a **v** navigujte.



*zobrazí se pouze tehdy, je-li aktivován filtr.

Novým krátkým stiskem tlačítka **7 (i)** se přejde zpět do volby nápojů. Po cca 10 vteřinách bez ovládání přejde spotřebič automaticky do režimu volby nápojů.

Provádění nastavení

(viz „Nastavení v nabídce“)

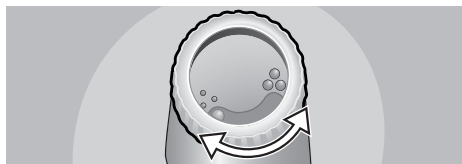
Nastavení mlýnku

Otočným voličem **17** je možné nastavit stupeň umletí od hrubého po jemné.

Pozor

Stupeň umletí nastavujte pouze při běžícím mlýnku! Jinak může dojít k poškození spotřebiče.

- Za chodu mlýnku nastavte otočný volič **17** do polohy mezi jemně umleto ••• a hrubě u umleto •••.



Poznámka: nové nastavení poznáte až po druhém šálku kávy.

Tip: U tmavě pražených zrněk nastavte jemnější mletí, u světleji pražených zrněk kávy hrubší mletí.

Ohřev šálku

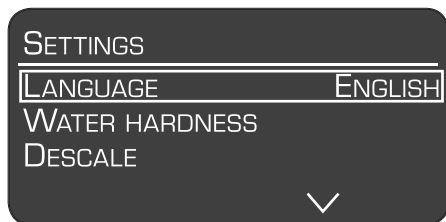
⚠ Pozor: Ohřivač šálek 18 se velmi zahřívá.

Automat na přípravu espresa je vybaven zařízením na ohřev šálek **18** které lze tlačítkem **19** manuálně zapínat nebo vypínat.. Je-li ohřev šálek **18** zapnut, tlačítko **19** svítí.

Tip: Pro optimální ohřátí šálek postavte šálky dnem na zařízení na ohřev šálek **18**.

Nastavení v nabídce

- Stiskněte tlačítko **7 (i)** a přidržejte je minimálně 3 vteřiny stisknuté. Nyní se zobrazí různé možnosti nastavení.



V následujícím textu návodu k použití začíná každé nové nastavení **i 3 sec. + v** a za ním následuje přesný popis. Pomocí tlačítek **4 ^** a **v** a můžete zvolit různé možnosti nastavení.



Upozornění: Provedené změny se automaticky ukládají. Není nutné je následně potvrzovat.

i 3 sec. + v ▶ LANGUAGE (jazyk)

- Otáčením otočného knoflíku **6** lze navolit požadovaný jazyk.

i 3 sec. + v ▶ WATER HARDNESS (tvrdost vody)

- Otáčením otočného knoflíku **6** lze zvolit požadovanou tvrdost vody 1, 2, 3 a 4.

Poznámka: Správné nastavení tvrdosti vody je důležité, aby mohl spotřebič včas oznámit, kdy musí být odvápněn. Tovární nastavení hodnoty tvrdosti vody je stupeň 4. Tvrdost vody je možno určit pomocí přiložených testovacích proužků nebo dotazem u Vaší místní vodárenské společnosti.

- Testovací proužek ponořte krátce do vody a po jedné minutě odečtěte výsledek.

Úroveň	Tvrdost vody	
	Německo (°dH)	Francie (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 sec. + v ▶ DESCALE (odvápnit)

- Má-li být spotřebič odvápněn, stiskněte tlačítko **8 (start)** a nechte provést program pro odvápnění (viz kapitola „Odvápnění“).

i 3 sec. + v ▶ CLEAN (vyčistit)

- Má-li být spotřebič vyčištěn, stiskněte tlačítko **8 (start)** a nechte provést program čištění (viz kapitola „Čištění“).

i 3 sec. + v ▶ CALC'N'CLEAN

- Má-li být spotřebič zároveň odvápněn a vyčištěn, stiskněte tlačítko **8 (start)** a nechte provést program Calc'n'Clean (viz kapitola „Calc'n'Clean“).

i 3 sec. + v ▶ CUP WARMER OFF IN (doba vypnutí ohřevu šálku)

Zde lze nastavit časový interval, po jehož uplynutí se funkce ohřívání šálků **18** automaticky po zapnutí opět vypne.

- Požadovaný časový interval nastavte otáčením otočného knoflíku **6**.

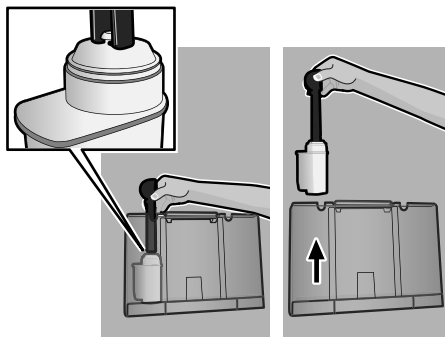
i 3 sec. + ▾ ▶ AUTO OFF AFTER (doba automatického vypnutí)

- Otáčením otočného knoflíku **6** lze vložit časový interval, po kterém se spotřebič automaticky po přípravě posledního nápoje přepne do „úsporného režimu“.

Je možné nastavení od 5 minut až do 8 hodin.

i 3 sec. + ▾ ▶ WATER FILTER (vodní filtr)
Před tím než může být nový vodní filtr používán, musí být propláchnut.

- Při tom vodní filtr pomocí lžíce na prášek **14** pevně zatlačte do nádržky na vodu **11**. Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „max“.
- Otáčením otočného knoflíku **6** zvolte START a stiskněte tlačítko **8 (start)**.
- **POSTAVTE NÁDOBU 0,5 L POD ZAŘÍZENÍ NA PŘÍPRAVU MLÉČNÉ PĚNY → START.**
- Postavte nádobku o objemu 0,5 l pod zařízení na výrobu mléčné pěny **10**.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Voda nyní protéká filtrem a proplachuje jej.
- Poté nádobu vyprázdněte. Spotřebič je opět připraven k provozu.



Poznámka: Propláchnutím filtru se současně nastavuje aktivace indikace pro výměnu filtru.

Podrobnější informace o vodním filtru naleznete v příloženém návodu pro filtr.

Po hlášení **VÝMĚNA FILTRU** nebo nejpozději po 2 měsících je účinnost filtru vyčerpána. Filtr je nutno vyměnit z hygienických důvodů a aby se spotřebič nezavápnil (spotřebič by se mohl poškodit).

Náhradní filtry je možno koupit v obchodě (TZ70003) nebo v autorizovaném servisu (467873). Pokud se nepoužije nový filtr, je třeba nastavení **VODNÍ FILTR** nastavit na NE.

Poznámka: Není-li spotřebič delší dobu používán (např. po dobu dovolené), měl by být filtr v něm vložený před opětovným použitím spotřebiče propláchnut. Za tím účelem si jednoduše načepute šálek horké vody.

i 3 sec. + ▾ ▶ KONTRAST (kontrast)
Kontrast na displeji 5 lze nastavit v rozmezí -20 do +20. Tovární nastavení je +0.

- Otočným knoflíkem 6 proveďte požadované nastavení.

i 3 sec. + ▾ ▶ FACTORY SETTINGS (tovární nastavení)

Vlastní nastavení lze zrušit a znovu aktivovat tovární nastavení.

- Pro aktivaci továrního nastavení stiskněte tlačítko **8 (start)**.

Poznámka: Spotřebič lze nastavit zpět na tovární nastavení také manuálně kombinací tlačítek. Spotřebič přitom musí být zcela vypnut.

- Stiskněte současně tlačítka **4 ^** a **▾** a síťový vypínač **1 (O/I)** a přidržte je na dobu minimálně 5 vteřin. Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Tovární nastavení od výrobce jsou opět aktivována.

Příprava se zrnky kávy

Tento automat na přípravu espressa umele pro každý cyklus spařování čerstvou kávu. Přednostně používejte směsi kávových zrněk pro automaty na espresso nebo automaty na přípravu kávy. Pro dodržení optimální kvality ukládejte zrnka uzavřená do chladu nebo je hluboce zmrazte. Kávová zrnka lze mlít i ve hluboce zmraženém stavu.

Důležité: Denně naplňte nádržku na vodu **11** čerstvou vodou. V nádržce **11** by mělo být vždy dostatek vody pro provoz spotřebiče.

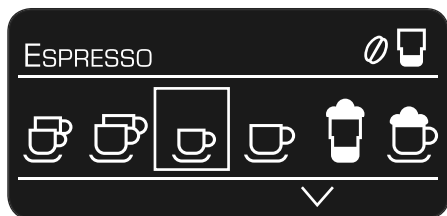
Tip: Šálek (šálky), především malé silnostěnné šálky pro přípravu espressa předehřívajte na ohříváči šálků **18**.

Stiskem tlačítka lze zcela jednoduše připravovat různé kávové nápoje.

Příprava nápojů beze mléka

Spotřebič musí být připraven k provozu.

- Předehřátý šálek (šálky) postavte pod výtok kávy **9**.
- Navolte požadované espresso nebo kávu otáčením otočného knoflíku **6**. Na displeji **5** se zobrazí zvolený nápoj spolu se znázorněním toho, jak bude káva silná a množství kávy v šálku.



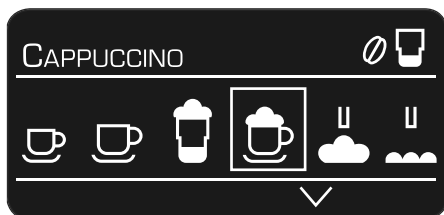
Nastavení lze měnit (viz kapitola „Ovládací prvky“).

- Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Káva se spaří a poté vytéká do šálku (šálků).

Příprava nápojů s mlékem

Spotřebič musí být připraven k provozu.

- Trubku pro vedení mléka **10d** zařízení na přípravu mléčné pěny **10** zaveďte do nádržky na mléko **32**.
- Výtok kávy **9** vykleňte vpravo až slyšitelně zaklapne.
- Předehřátý šálek nebo sklenici postavte pod výtok kávy **9** a zařízení na výrobu mléčné pěny **10**.
- Požadované macchiato ☕ nebo cappuccino ☕ navolte otáčením otočného knoflíku **6**. Na displeji **5** se zobrazí zvolený nápoj spolu se znázorněním toho, jak bude káva silná a množství kávy v šálku.



Nastavení lze měnit (viz kapitola „Ovládací prvky“).

- Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Nejprve se do šálku nebo do sklenice napustí mléko. Poté se spaří káva a vtéká do šálku nebo do sklenice.

Důležité: Zaschlé zbytky mléka se těžko odstraňují, proto ihned po každém použití zařízení na výrobu mléčné pěny **10** vyčistěte vložnou vodou (viz kapitola „Čištění systému na mléko“).

Příprava s umletou kávou

Tento automat lze provozovat také s umletou kávou (ne rozpustnou kávou).

Příprava nápojů ze mléka

- Pomocí otočného knoflíku **6** navolte ☒ nebo ☒.
- Předehřátý šálek (šálky) postavte pod výtok kávy **9**.
- Zásuvku na prášek **20** otevřete zatlačením.
- Naplňte ji maximálně 2 zarovnanými lžicemi na prášek **14** umletou kávou.

Pozor: Nepoužívejte k naplnění ani celá kávová zrnka, ani rozpustnou kávu.

- Zavřete zásuvku na kávu **20**
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**.

Káva se spaří a poté vytéká do šálku (šálků).

Upozornění: Pro další šálek kávy se postup opakuje. Pokud během 90 vteřin nedojde k odběru kávy, spařovací komora se automaticky vyprázdní, aby nedošlo k přeplnění. Spotřebič se propláchne.

Příprava nápojů s mlékem

- Pomocí knoflíku **6** navolte macchiato ☕ nebo ☕ cappuccino .
- Trubku pro přívod mléka **10d** zařízení na přípravu mléčné pěny **10** zaveďte do nádržky na mléko **32**.
- Trysku na kávu **9** vykloňte doprava až slyšitelně zaklapne.
- Předehřátý šálek nebo sklenici postavte pod výtok kávy **9** a zařízení na výrobu mléčné pěny **10**.
- Zásuvku na prášek **20** otevřete zatlačením.
- Naplňte ji maximálně 2 zarovnanými lžicemi **14** mleté kávy.

Pozor: Neplnit celými zrnky kávy nebo rozpustnou kávou.

- Zavřete zásuvku na kávu **20**
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Nejprve se do šálku nebo sklenice plní mléko. Poté se spaří umletá káva a vytéká do šálku nebo sklenice.

Důležité: Zaschlé zbytky mléka se těžko odstraňují, proto po každém použití zařízení na výrobu mléčné pěny **10** vyčistěte vlažnou vodou (viz kapitolu „Čištění systému na mléko“).

Upozornění: Pro další kávu / směs s mlékem se postup opakuje. Pokud během 90 vteřin nedojde k odběru kávy, spařovací komora se automaticky vyprázdní, aby nedošlo k přeplnění. Spotřebič se propláchne.

Příprava mléčné pěny a horkého mléka

⚠ **Nebezpečí popálení**

Zařízení na přípravu mléčné pěny **10** se velmi zahřívá. Po použití nechte nejprve vychladnout a teprve pak se dotýkejte.

Spotřebič musí být připraven k provozu.

- Trubku na přívod mléka **10d** zařízení na přípravu mléčné pěny **10** zaveďte do nádržky na mléko **32**.
- Předehřátý šálek nebo sklenici postavte pod výtok zařízení pro přípravu mléčné pěny **10**.
- Navolte požadované nastavení „Mléčná pěna“ ☕ nebo „Horké mléko“ ☕ pomocí otočného knoflíku **6**.
- Po stisku tlačítka **8 (start)** vytéká z výtoku zařízení pro přípravu mléčné pěny **10** mléčná pěna (cca 40 vteřin) nebo horké mléko (cca 60 vteřin).
- Opětovným stiskem tlačítka **8 (start)** lze postup předčasně zastavit.

Poznámka: Při přípravě horkého mléka se mohou ozývat pisklavé zvuky. Tyto zvuky jsou technicky podmíněny činností zařízení pro přípravu mléčné pěny **10**.

Tip: Pro přípravu optimální mléčné pěny používejte přednostně studené mléko s obsahem tuku minimálně 1,5 %.


Důležité: Zaschlé zbytky mléka se těžko odstraňují, proto po každém použití zařízení na výrobu mléčné pěny **10** vyčistěte vlažnou vodou (viz kapitolu „Čištění systému na mléko“).

Odběr horké vody

Nebezpečí popálení

Zařízení na přípravu mléčné pěny **10** se velmi zahřívá. Po použití nechte nejprve vychladnout a teprve pak se dotýkejte.

Spotřebič musí být připraven k provozu.

- Předehřátý šálek nebo sklenici postavte pod výtok zařízení pro přípravu mléčné pěny **10**.
- Požadované nastavení „Horká voda“  navolte otočným knoflíkem **6**.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, horká voda vytéká po dobu cca 40 vteřin z výtoku zařízení na přípravu mléčné pěny **10**.
- Opětovným stiskem tlačítka **8 (start)** lze proces předčasně zastavit.

Upozornění: Teplotu horké vody lze nastavit (viz kapitolu „Ovládací prvky, tlačítko °C“).

Udržování a denní čištění


Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Před zahájením čištění vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky. Spotřebič nikdy neponořujte do vody. Nepoužívejte zařízení na čištění parou.

- Skříň otřete vlhkou utěrkou. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Nádržku **11** a spařovací jednotku **23** vyplachujte pouze vodou.
- Uzávěr úložné skříňky **25** a clonu odkapávacích misek **26** smí být pouze lehce otírány vlhkou utěrkou. Nedávejte je do myčky na nádobí.
- Odkapávací plech u výtoku kávy **28**, a odkapávací misku zařízení pro přípravu mléčné pěny **29** vyjměte. Odkapávací misku výtok kávy **27** se zásobníkem na kávovou sedlinu **30** vytáhněte směrem dopředu, vyprázdněte jej a vyčistěte. Všechny díly lze také vyčistit v myčce na nádobí.
- Odměrnou lžičku na mletou kávu **14**, víko na uchování aroma **16** a nádržku na mléko **32** omyjte ručně nebo v myčce na nádobí.

- Vnitřní prostor spotřebiče (s výjimkou misek) vytřete.

Důležité: Odkapávací misku výtoku kávy **27** a zásobník na kávovou sedlinu **30** by se měly denně vyprazdňovat a čistit, aby se zabránilo vzniku plísně.


Upozornění: Pokud se spotřebič ve studeném stavu zapne tlačítkem **2**  nebo je po odběru kávy uveden do režimu, automaticky se propláchnou. Takto se systém sám čistí.

Poznámka: Není-li spotřebič delší dobu používán (např. po dobu dovolené), měl by být celý spotřebič, včetně systému na mléko **10** a spařovací komory **23**, důkladně vyčištěn.

Čištění systému na mléko

*Systém dávkování mléka **10** po každém použití vyčistěte!*

Systém dávkování mléka **10** lze automaticky předběžně vyčistit.

- Na displeji **5** zvolte symbol  a stiskněte tlačítko **8 (start)**.
PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER, PLACE SUCTION PIPE IN GLASS → START /
POD ZAŘÍZENÍ NA PŘÍPRAVU PĚNY POSTAVTE PRÁZDNOU SKLENICI, ODSÁVACÍ TRUBKU VLOŽTE DO SKLENICE → START
- Pod zařízením na mléko **10** postavte sklenici a konec trubky přívodu mléka **10d** vložte do této sklenice.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**. Spotřebič nyní plní automaticky sklenici vodou a nasává tuto vodu zase zpět trubkou na přívod mléka **10d**. Po cca 1 minutě se proces proplachování automaticky zastaví.
- Nyní sklenici vyprázdněte a vyčistěte trubku přívodu mléka **10d**.

Navíc systém dávkování mléka zhruba každé dva týdny důkladně vyčistěte (v myčce na nádobí nebo ručně).

Systém dávkování mléka 10 pro čištění rozeberte:

- Systém na mléko 10 vytáhněte ze spotřebiče směrem přímo dopředu .
- Jednotlivé díly (obr. C) vyčistěte mycím roztokem a měkkým kartáčem.
- Všechny díly opláchněte čistou vodou a nechte je oschnout.
- Všechny díly sesadte dohromady a nasadte až na doraz.

Poznámka: Všechny díly zařízení na přípravu mléčné pěny **10** lze umývat i v myčce na nádobí.

Vyčistěte spařovací jednotku **23** (viz též stručný návod)

Navíc k automatickému programu pro čištění lze spařovací jednotku **23** za účelem čištění vyjmout.

- Spotřebič tlačítkem 2 \cup přepněte do „úsporného režimu“.
- Síťovým vypínačem **1 (O/I)** spotřebič zcela vypněte, nesvíťí žádné tlačítko.
- Otvírač dvířek **22** přesuňte vpravo a dvířka **21** ke spařovací jednotce **23** otevřete.
- Červenou pojistku **23b** na spařovací jednotce **23** přesuňte zcela vlevo.
- Stiskněte červené tlačítko **23a** a spařovací jednotku **23** uchopte za prohlubně (obr. E) a opatrně vytáhněte.
- Spařovací jednotku **23** důkladně očistěte pod tekoucí vodou.

Důležité: Nepoužívejte mycí prostředek a nedávejte do myčky na nádobí.

- Vnitřek spotřebiče vytřete vlhkou utěrkou a odstraňte veškeré zbytky kávy.
- Spařovací jednotku **23** a vnitřek spotřebiče nechte vyschnout.
- Spařovací jednotku **23** nasadte až na doraz.

- Červenou pojistku **23b** přesuňte zcela vpravo a dvířka **21** zavřete.

Uchovávání příslušenství

Automat na přípravu espressa má zvláštní přihrádky pro uložení dílů příslušenství a stručného návodu ve spotřebiči.

- Pro uložení odměrné lžice **14**, trubky přívodu mléka **10d** a hadice **10c** vyjměte nádržku na vodu **11** a tyto díly vložte do k tomu vytvarovaných prohlubní **13**.

Pro stručný návod je vyhrazena zvláštní přihrádka v oblasti spařovací jednotky **23**.

- Otevřete dvířka **21** do spařovací jednotky.
- Červený kryt **25** k úložné přihrádce **24** uchopte za sponu a vyjměte.
- Stručný návod uložte, kryt **25** nastrčte a dvířka do spařovací jednotky **21** zavřete.

Rady pro úsporu energie

- Automat na přípravu espressa se přepíná automaticky po jedné hodině (tovární nastavení) do „úsporného režimu“. V „úsporném režimu“ má spotřebič velmi malý proudový odběr. Předem nastavený čas jedné hodiny lze změnit (viz kapitolu „Nastavení v nabídce AUTO OFF IN“).
- Pokud se automat na přípravu espressa nepoužívá, vypněte spotřebič pomocí síťového vypínače **1 (O/I)** na jeho přední straně.
- Výdej kávy a mléčné pěny pokud možno nepřerušujte. Předčasné přerušování způsobuje zvýšenou spotřebu energie a rychlejší naplňování odkapávací misky.
- Spotřebič pravidelně odvápnějte, aby se zabránilo usazování vodního kamene. Vápenné usazeniny způsobují zvýšenou spotřebu energie.

Programy údržby

Tip: Viz též stručný návod v úložné přihrádce **24**.

V určitých časových intervalech se na displeji **5** zobrazí buď

ÚDRŽBA – ODVÁPŇNĚNÍ nebo

ÚDRŽBA – ČIŠTĚNÍ nebo

ÚDRŽBA – CALC'N'CLEAN.

Spotřebič by měl být neprodleně příslušným programem vyčištěn nebo odvápněn. Dle Vaší volby můžete oba procesy sloučit pomocí funkce Calc'n'Clean (viz kapitolu „Calc'n'Clean“). Pokud se program údržby po upozornění neprovede, může se spotřebič poškodit.

Pozor

*U každého programu údržby používejte prostředky na odvápňování a čisticí prostředky podle návodu. Program údržby v žádném případě nepřerušujte! Tekutiny nepijte! Nikdy nepoužívejte ocet, prostředky na bázi octa, kyselinu citrónovou ani prostředky na bázi kyseliny citrónové! Nikdy nevkládejte tablety pro odvápňování nebo jiné prostředky pro odvápňování do zásuvky na prášek **20**! Pro odvápňování a čištění používejte výhradně přiložené tablety. Byly speciálně vyvinuty pro tento automat na přípravu Espresso.*

Speciálně vyvinuté a pro odvápňování a čištění vyvinuté tablety jsou k dostání v obchodní síti nebo v autorizovaném servisu.

Objednací číslo	Obchod	Autorizovaný servis
Čisticí tablety	TZ60001	310575
Tablety na odvápňování	TZ60002	31096

Důležité: Pokud je do nádržky na vodu **11** vložen vodní filtr, je nutno jej bezpodmínečně před spuštěním programů údržby odstranit.

Odvápňování

ESPRESSO



SERVICE - DESCALER

→ i - BUTTON 3 SEC.

Během jednotlivých kroků odvápňování bliká tlačítko **8 (start)**.

Číslo vpravo nahoře indikují průběh procesu.

- Stiskněte tlačítko **7 (i)** a přidržte je minimálně po dobu 3 vteřin.
DESCALER → START / ODVÁPŇNIT → START
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, displej **5** Vás provede celým programem.
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT ODKAPÁVACÍ MISKY
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT ODKAPÁVACÍ MISKY
- Vyprázdnit odkapávací misky **27/29** a znovu nasadit.
PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER MILK FROTHER → START /
POSTAVTE POD ZAŘÍZENÍ NA PŘÍPRAVU MLÉČNÉ PĚNY NÁDOBU O OBJEMU 0,5 L → START
- Pod zařízením na přípravu mléčné pěny **10** postavte nádobu o objemu 0,5 l.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**.

Poznámka: Je-li aktivován vodní filtr, zobrazí se na displeji příslušný požadavek pro odstranění filtru. Filtr vyjměte a následně opětovně stiskněte tlačítko **8 (start)**.

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER → START / NAPLNIT 0,5 L VODY + ODVÁPŇNOVAČ → START

- Naplňte vlažnou vodu do nádržky na vodu **11** až po značku „0,5l“ a v ní rozpustíte 2 odvápnovací tablety Siemens.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, spustí se program odvápnění, který běží asi 20 minut.

DESCALING / PROBÍHÁ ODVÁPŇOVÁNÍ

NOT ENOUGH DESCALING FLUID. REFILL FLUID / PŘÍLIŠ MÁLO ODVÁPŇOVAČE DOPLNIT ODVÁPŇOVAČ

Poznámka: Je-li v v nádržce na vodu **11** nedostatek odvápnovacího roztoku, zobrazí se příslušné hlášení s požadavkem. Doplňte odvápnovací roztok a znovu stiskněte tlačítko **8 (start)**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK → START / VYPLÁCHNĚTE NÁDRŽKU NA VODU A NAPLŇTE JI → START/

- Nádržku na vodu **11** vypláchněte a naplňte ji čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, program odvápnění nyní běží cca 1 minutu a spotřebič se proplachuje.

DESCALING / PROBÍHÁ ODVÁPŇOVÁNÍ
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT
ODKAPÁVACÍ MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT
ODKAPÁVACÍ MISKU

- Odkapávací misku **27** vyprázdněte a znovu nasadte.

Spotřebič je nyní odvápněn a znovu připraven k provozu.

Čištění

ESPRESSO



SERVICE - CLEAN

→ i - BUTTON 3 SEC.

Během jednotlivých kroků čištění bliká tlačítko **8 (start)**. Čísla vpravo nahoře indikují, jak daleko postoupil průběh čištění.

- Nádržku na vodu **11** naplňte po značku „max“.
- Tlačítko **7 (i)** stiskněte a přidržte minimálně 3 vteřiny.

CLEANS → START / ČIŠTĚNÍ → START

- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, displej **5** Vás provede celým programem.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT
ODKAPÁVACÍ MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT
ODKAPÁVACÍ MISKU

- Odkapávací misku **27** vyprázdněte a znovu nasadte. Spotřebič se dvakrát propláchně.

POSITION SWIVEL ARM / VYKLOPIT
VÝTOK KÁVY

- Výtok kávy **9** vykleňte doleva až slyšitelně zaklapne.

CLEANING / PROBÍHÁ ČIŠTĚNÍ

OPEN DRAWER / OTEVŘÍT ZÁSUVKU NA
KÁVU

- Zásuvku na kávu **20** otevřete zatlačením.

INSERT SIEMENS CLEANING TABLET
AND CLOSE DRAWER / VHOĎTE
TABLETU NA ČIŠTĚNÍ SIEMENS A
ZÁSUVKU ZAVŘETE

- Vhodte čisticí tabletu Siemens a zásuvku **20** zavřete.

PRESS START / STISKNOUT START

- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, program čištění proběhne zhruba za 7 minut.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT ODKAPÁVACÍ MISKU

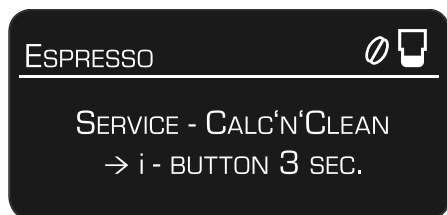
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT ODKAPÁVACÍ MISKU

- Odkapávací misku **27** vyprázdněte a znovu nasadíte.

Spotřebič je nyní připraven k provozu.

Calc'n'Clean

V programu Calc'n'Clean se kombinují jednotlivé funkce odvápnování a čištění. Pokud dobehá použití obou programů těsně za sebou, nabídne automat na přípravu espressa tento program údržby.



Během jednotlivých kroků Calc'n'Clean bliká tlačítko **8 (start)**. Čísla vpravo nahoře indikují, jak daleko pokročil průběh.

- Stiskněte tlačítko **7 (i)** a přidržte je na dobu minimálně 3 vteřiny.

CALC'N'CLEAN → START / CALC'N'CLEAN → START

- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, displej **5** Vás provede celým programem.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT ODKAPÁVACÍ MISKU

REPLACE DRIP TRAY / NASADIT ODKAPÁVACÍ MISKU

- Odkapávací misku **27** vyprázdněte a znovu nasadíte.
- Výtok kávy **9** vykleňte doprava až slyšitelně zaklapne.
- Postavte pod zařízení na přípravu mléčné pěny **10** nádobu o objemu min. 1 l.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, spotřebič se dvakrát propláchne.

CLEANING / PROBÍHÁ ČIŠTĚNÍ OPEN DRAWER / OTEVŘÍT ZÁSUVKU NA KÁVU

- Zásuvku na kávu **20** otevřete zatlačením.

INSERT SIEMENS CLEANING TABLET AND CLOSE DRAWER / VHOĎTE TABLETU NA ČIŠTĚNÍ SIEMENS A ZÁSUVKU ZAVŘETE

- Vhoďte čisticí tabletu Siemens a zásuvku **20** zavřete.

Poznámka: Je-li aktivován vodní filtr, zobrazí se příslušný požadavek na vyjmutí filtru a nové stisknutí tlačítka **8 (start)**. REMOVE FILTER → START / VYJMĚTE FILTR → START

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER
→ START / NAPLNIT 0,5 L VODY +
ODVÁPŇOVAČ → START

- Naplňte prázdnou nádržku na vodu **11** až po značku „0,5 l“ vlažnou vodou v ní rozpustíte 2 odvápnovací tablety Siemens.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, program odvápnění nyní poběží po dobu asi 20 minut.

DESCALING / PROBÍHÁ ODVÁPŇOVÁNÍ NOT ENOUGH DESCALING FLUID. REFILL FLUID / PŘÍLIŠ MÁLO ODVÁPŇOVAČE DOPLNIT ODVÁPŇOVAČ

Poznámka: Je-li v v nádržce na vodu **11** nedostatek odvápnovacího roztoku, zobrazí se příslušné hlášení s požadavkem. Doplněte odvápnovací roztok a znovu stiskněte tlačítko **8 (start)**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK →
START / VYPLÁCHNĚTE NÁDRŽKU NA
VODU A NAPLNĚTE JI → START/

- Nádržku na vodu **11** vypláchněte a naplňte ji čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, program odvápnění nyní běží cca 1 minutu a spotřebič se proplachuje. Následně se na dobu asi 7 minut spustí program čištění, kterým se spotřebič propláchne.

DESCALING / PROBÍHÁ ODVÁPŇOVÁNÍ
CLEANING / PROBÍHÁ ČIŠTĚNÍ
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT
ODKAPÁVACÍ MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT
ODKAPÁVACÍ MISKU

- Odkapávací misku **27** vyprázdníte a znovu nasadíte.

Spotřebič je nyní odvápněn a vyčištěn a znovu připraven k provozu.

Důležité: Pokud byl některý z programů přerušen např. v důsledku výpadku proudu, postupujte následovně:

- Nádržku na vodu **11** vypláchněte a naplňte čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stiskněte tlačítko **8 (start)**, program čištění nyní poběží asi 3 minuty a spotřebič je proplachován.

CLEANING / PROBÍHÁ ČIŠTĚNÍ
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIT
ODKAPÁVACÍ MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIT
ODKAPÁVACÍ MISKU


- Odkapávací misku **27** vyprázdníte a znovu nasadíte.

Spotřebič je nyní odvápněn a vyčištěn a znovu připraven k provozu.

Ochrana proti mrazu

⚠ Aby se zabránilo poškozením v důsledku působení mrazu při přepravě a skladování, musí se spotřebič předem zcela vyprázdnit.

Poznámka: Spotřebič musí být připraven k provozu a nádržka na vodu **11** musí být naplněna.

- Pod zařízením pro přípravu mléčné pěny **10** postavte velkou a úzkou nádobu.
- Zvolte nastavení „Mléčná pěna“ , spusťte a nechte cca 15 vteřin vypařit.
- Pomocí síťového vypínače **1 (O/I)** spotřebič vypněte.
- Vyprázdníte nádržku na vodu **11** a vyprázdníte odkapávací misku **27**.

Likvidace

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními - WEEE. Tato směrnice stanoví jednotný evropský rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení. Od svého odborného prodejce si vyžádejte informace o místních zařízeních, kde se spotřebiče likvidují.

Příslušenství

Následující příslušenství je možno zakoupit v obchodě nebo v autorizovaném servisu.

Objednací číslo	Obchod	Autorizovaný servis
Čistící tablety	TZ60001	310575
Odvápňovací tablety	TZ60002	310967
Vodní filtry	TZ70003	467873
Souprava pro péči	TZ70004	570350
Nádržka na mléko (izolovaná)	TZ70009	673480

Záruční podmínky

Pro tento spotřebič platí záruční podmínky, vydané příslušným zastoupením v zemi, kde byl spotřebič zakoupen. Záruční podmínky můžete získat kdykoli prostřednictvím odborného prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili. Pro uplatňování záruky je nutno v každém případě nutno předložit doklad o koupi.

Právo na změny vyhrazeno.

Jednoduché odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Hlášení na displeji REFILL BEAN CONTAINER / NAPLNIT ZÁSOBNÍK NA ZRNKA I když je zásobník na zrnka 15 plný nebo mlýnek nemele kávová zrnka.	Zrnka nepadají do mlýnku (příliš olejnatá kávová zrna).	Lehce poklepte na zásobník se zrnky 15 . Případně změňte druh kávy. Vyprázdněný zásobník na kávu 15 vytřete suchou utěrkou.
Nelze vydávat horkou vodu	Zařízení na přípravu mléčné pěny 10 nebo jeho držák jsou znečištěny.	Zařízení na přípravu mléčné pěny 10 nebo jeho držák vyčistěte.
Příliš málo mléčné pěny nebo zařízení na přípravu mléčné pěny 10 nenasává mléko.	Zařízení na přípravu mléčné pěny 10 nebo jeho držák jsou znečištěny.	Zařízení na přípravu mléčné pěny 10 nebo jeho držák vyčistěte.
	Nevhodné mléko.	Použít mléko o tučnosti 1,5 %.
	Zařízení na přípravu mléčné pěny 10 není správně sestaveno.	Části zařízení na přípravu mléčné pěny 10 navlhčete a pevně sestavte.
Káva vytéká pouze po kapkách nebo úplně ustane.	Stupeň umletí je příliš jemný. Prášková káva je příliš jemná.	Stupeň mletí nastavit na hrubší. Používat hrubší kávový prášek.
	Spotřebič je silně zavápněn.	Odvápnit spotřebič.
Káva není krémovitá („crema“).	Nevhodný druh kávy.	Použijte kávu s vyšším podílem zrněk robusta.
	Zrnka již nejsou čerstvě upražená.	Použít čerstvá zrnka.
	Stupeň umletí není nastaven na kávová zrnka.	Stupeň mletí nastavit na jemnější.
Káva je příliš „kyselá“.	Stupeň umletí je nastaven příliš hrubý nebo kávový prášek je příliš hrubý.	Stupeň mletí nastavit na jemnější nebo použít jemnější kávový prášek.
	Nevhodný druh kávy.	Použít kávu s tmavším pražením.
Káva je příliš „hořká“.	Stupeň umletí je příliš jemný. Prášková káva je příliš jemná.	Stupeň mletí nastavit na hrubší. Používat hrubší kávový prášek.
	Nevhodný druh kávy.	Změnit druh kávy.

Pokud nedokážete poruchy odstranit sami, bezpodmínečně volejte naši „horkou linku“.

Jednoduché odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Zpráva na displeji ERROR PLEASE CONTACT HOTLINE.	Na spotřebiči se vyskytla závada.	Volejte servis.
Vodní filtr nedrží v nádržce na vodu 11.	Vodní filtr není správně zaklapnut.	Vodní filtr zatlačte pevně do uzávěru nádržky až citelně zaklapne.
Kávová sedlina není kompaktní a je příliš mokrá.	Stupeň umletí je nastaven na příliš hrubý nebo je vloženo příliš mnoho kávového prášku.	Stupeň umletí nastavit na jemnější nebo použít pouze 1 lžičku kávového prášku.
Zpráva na displeji PLEASE CHECK BREWING UNIT.	Spařovací jednotka je znečištěná.	Spařovací jednotku vyčistit.
	Ve spařovací jednotce je příliš mnoho kávového prášku.	Spařovací jednotku vyčistit. (Nepoužívejte více než jen 2 odměrné lžičky umleté kávy).
Kvalita kávy nebo mléčné pěny se značně mění.	Spotřebič je silně zavápněn.	Odvápnit spotřebič za použití dvou odvápnovacích tablet a podle pokynů.
Po demontáži odkapávací misky voda odkapává na vnitřní plochu spotřebiče	Odkapávací miska vyjmuta příliš brzy.	Vyčkejte několik sekund po natočení posledního nápoje a pak odkapávací misku vyjměte.

Pokud nedokážete poruchy odstranit sami, bezpodmínečně volejte naši „horkou linku“.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebením vzniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firmní servis + prodej náhradních dílů:

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5

telefon: +420 251 095 546

fax: +420 251 095 559

Firma	Ulice	Město	telefon	mail
A PROFI SERVIS s.r.o.	Pražská 83	294 71 Benátky nad Jizerou	603201133	aprofiservis@seznam.cz
ALPHA Obchod@Atelier s.r.o.	Purkyňova 101	563 01 Lanškroun	465322747 465320298	servis@alphaobchod.cz info@alphaobchod.cz
B. I. SERVIS	Horova 9	400 01 Ústí n./Labem	472734300 603202588	stepankova@biservis.cz info@biservis.cz
Bekl	Bílková 3011	390 02 Tábor	381256300 381256303	pracky@email.cz
BMK servis s.r.o.	Chýnovská 98	391 56 Tábor- Měšice	800231231	tabor@bmkservis.cz
Bosch servis centrum spol. s r.o.	Nábřeží 596	760 01 Zlín	577211029	bosch@boschservis.cz
Dana Bednaříková	Charbulova 73	618 00 Brno	548530004	petr.bednarik@seznam.cz
Elektoservis Komárek	Dolní novosadská 78/43	779 00 Olomouc 9	585434844 585435688	servis@ekomarek.cz sklad@ekomarek.cz
ELEKTRO Jankovský s.r.o.	nám. Míru 204	388 01 Blatná	383422554 607749068	blatna@jankovsky.cz elektro@jankovsky.cz
ELEKTRO TREFILÍK s.r.o.	Malá strana 286	696 03 Dubňany	518365157 602564967	treflik@wo.cz
ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o.	Polní 20	790 81 Česká Ves u Jeseniku	602767106 774811730 584428208	elektro.kolacek@centrum.cz
ELMOT v.o.s	Blahoslavova 1a	370 04 České Budějovice	387438911 731583433 387437681	elmotcb@seznam.cz
Faraheit servis s.r.o.	Kaštanová 12	620 00 Brno	548210358	faraheit.servis@seznam.cz
Irena Komárková ml.	Slovanské údolí 31	318 00 Plzeň	724888887 377387406 377387057	servis-ap@volny.cz
Jan Liška	Žďárského 214	674 01 Třebíč	602758214	info@elso-servis.cz
Jan Škaloud	17. listopadu 360	530 02 Pardubice	602405453	jsk@jjbosch.cz
Karel Veselý	Gagarinova 39	669 02 Znojmo	515246788 515264792	elservisznprodejna@tiscali.cz
Lumír Majnuš	Bílovecká 146	747 06 Opava 6	724043490 723081976 602282902	mezerova@elektroservis-majnus.cz hulvova@elektroservis-majnus.cz vana@elektroservis-majnus.cz
Marek Pollet	Vřesinská 24	326 00 Plzeň	377241172 733133300	pollet@volny.cz
Martin Jansta	Tovární 17	280 02 Kolín 5	321723670 602353998	janstovi@volny.cz
Martin Linhart	Letců 1001	500 02 Hradec Králové	603240252	linhartmartin@volny.cz
Martin Wlazlo MW	Žerotínova 1155/3	702 00 Ostrava - Moravská Ostrava	602709146 595136057	info@elektroopravna.cz servis@elektroopravna.cz
Petr KUČERA	Topolová 1234	434 01 Most	476441914	serviskucera@seznam.cz
RADEK MENČÍK	Proletářská 120	460 02 Liberec 23	482736542 602288130	elektroservis.mencik@seznam.cz
Stanislav Novotný	Hoblíkova 15	741 01 Nový Jičín	724269275 556702804	sano@iol.cz
VIKI, spol. s r.o.	Majakovského 8	586 01 Jihlava	567303546	viki.servis@iol.cz
Wh-servis s.r.o.	Žitavská 63	460 11 Liberec 11	774573399	wh-servis@volny.cz

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.siemens-spotrebice.cz.

Návod na obsluhu

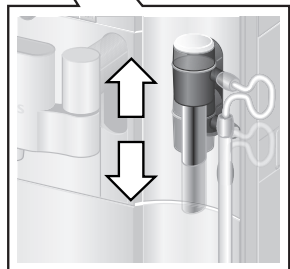
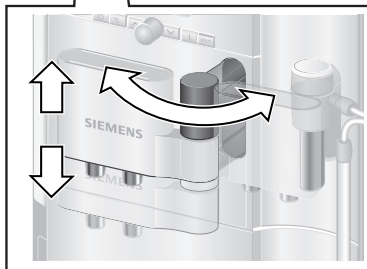
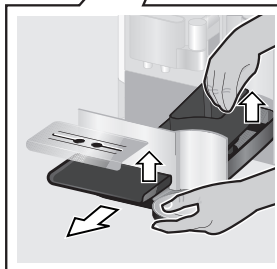
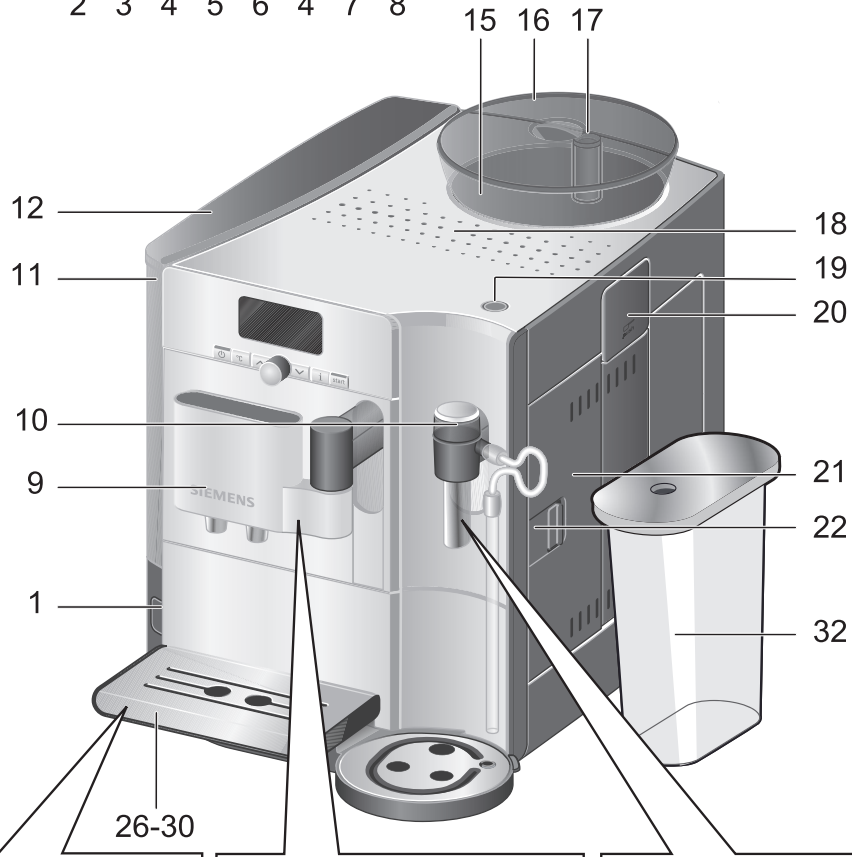
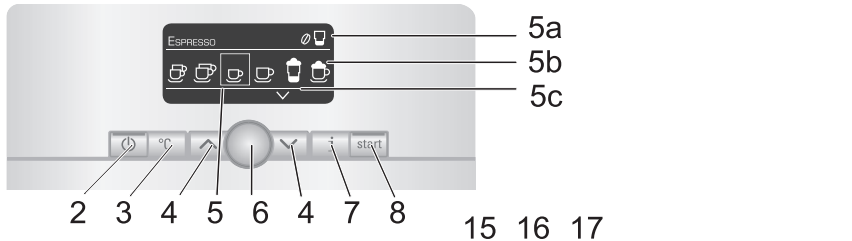
TK 73201RW

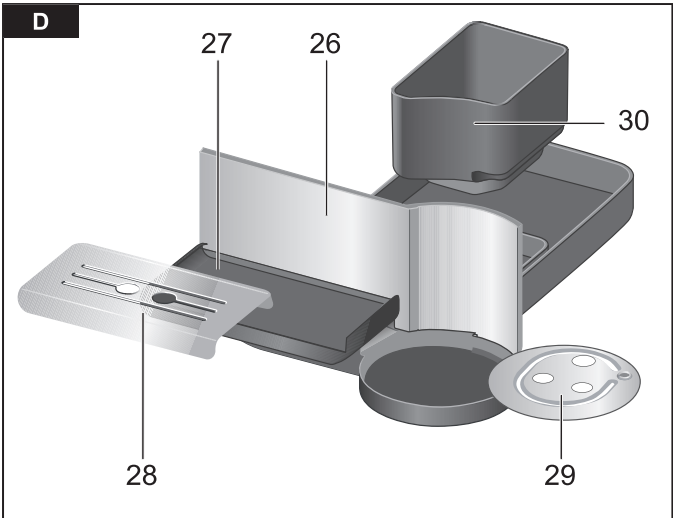
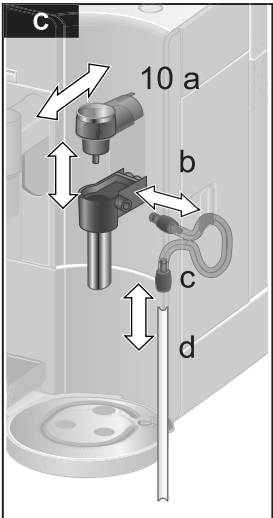
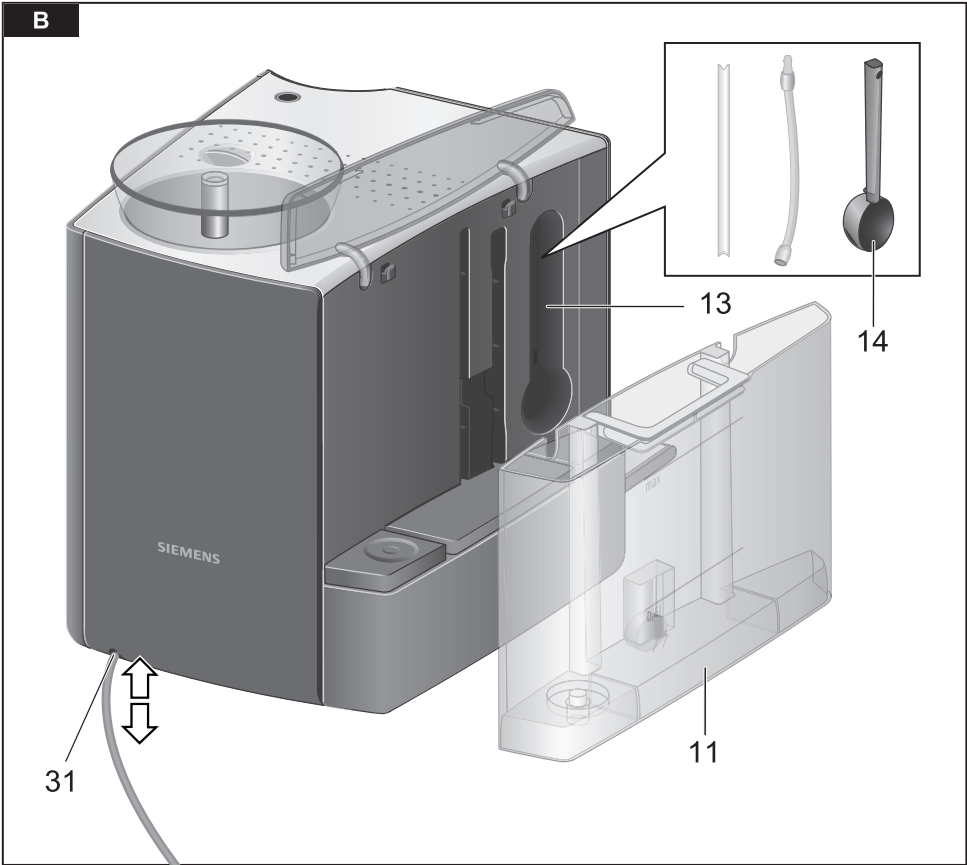
Obsah

Bezpečnostné pokyny	6
Celkový prehľad	7
Pred prvým použitím	8
Ovládacie prvky	9
Nastavenie v ponuke	14
Príprava so zrnami kávy	16
Príprava s mletou kávou	17
Príprava mliečnej peny a horúceho mlieka	17
Odber horúcej vody	18
Udržovanie a denné čistenie	18
Uloženie príslušenstva	19
Rady na úsporu energie	19
Programy údržby	20
Odvápnenie	20
Čistenie	21
Calc'n'Clean	22
Ochrana proti mrazu	23
Likvidácia	23
Príslušenstvo	23
Záručné podmienky	23

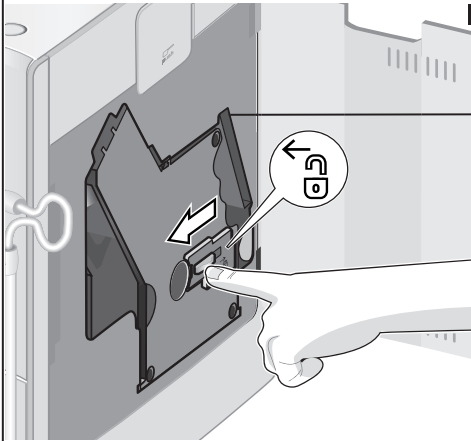
Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.siemens-spotrebice.sk.

A





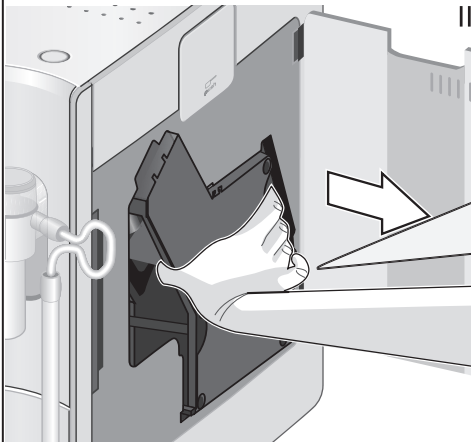
E



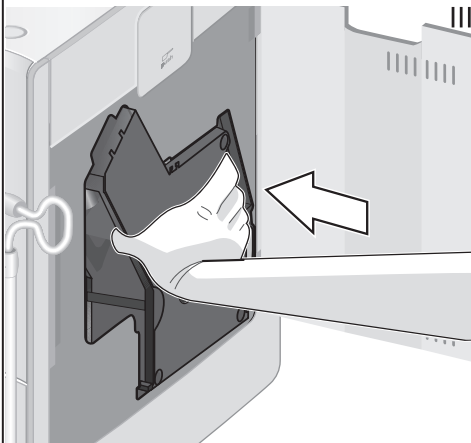
24
25



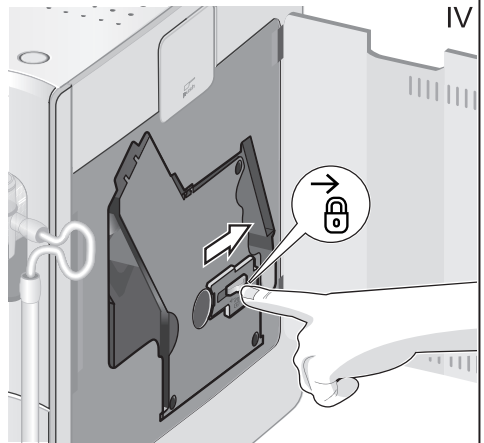
23 23b 23a



II



III



IV

Bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu si pozorne prečítajte, jednáte podľa neho a uložte ho pre prípadné následné použitie!

Tento plne automatický prístroj na prípravu malého množstva kávy je určený pre domáce použitie alebo nekomerčné použitie vo firmách, napríklad v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách alebo v iných prevádzkach. Môžu ho taktiež používať hostia v rodinných penziónoch, malých hoteloch či podobných ubytovacích zariadeniach.

Ak sa na prístroji urobí viac ako 7500 káv ročne (tj. 7500x proces sparenia), potom spadá do kategórie profesionálnych prístrojov a vzťahuje sa naň len ročná záruka. Autorizovaný servis potom nenesie žiadnu záruku za opotrebované diely.

Nebezpečenstvo úrazu elektr. prúdom

⚠ Pripojte a prevádzkujte spotrebič iba podľa údajov na typovom štítku.

Používajte ho iba vtedy, pokiaľ prívod a spotrebič sám nevykazuje poškodenie.

Používajte spotrebič vo vnútorných priestoroch pri izbovej teplote.

Osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými zmyslovými schopnosťami vnímaním alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami nenechávajú spotrebič obsluhovať, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli tieto osoby poučené o používaní spotrebiča osobou, ktorá je za ich bezpečnosť zodpovedná.

Spotrebič držte z dosahu detí. Deti majte pod dozorom aby ste im zabránili v hre so spotrebičom. V prípade poruchy okamžite vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.

Opravy spotrebiča, napr. výmenu poškodenej sieťovej šnúry môže vykonávať iba pracovník nášho autorizovaného servisu, aby sa vylúčilo ohrozenie.

Spotrebič ani sieťovú šnúru nikdy neponárajte do vody. Nesiahajte do mlyčkenku.

⚠ Nebezpečenstvo oparenia

Zariadenie na výrobu mliečnej peny a horúcej vody sa veľmi zahrieva. Po použití ho najskôr nechajte vychladnúť a až potom sa ho môžete dotýkať.

Vážená milovníčka kávy, vážený milovník kávy,


Srdečne Vám blahoželáme ku kúpe tohto automatu na prípravu espressa značky Siemens.

Tento návod popisuje rôzne modely s rozličnými vlastnosťami.

Upozorňujeme Vás taktiež na stručný príručný návod. Je možné ho uchovávať až do okamihu potreby vo zvláštnej úložnej priehradke **24**.

Celkový prehľad

Obrázky A, B, C, D a E

- 1 Sieťový vypínač **O/I**
- 2 Tlačidlo 
- 3 Tlačidlo °C (Teplota / detská poistka)
- 4 Tlačidlá voľby $\wedge \vee$
- 5 Displej
 - a) Stavový riadok
 - b) Riadok volieb
 - c) Riadok navigácie
- 6 Otočné tlačidlo pre nastavenie na displeji
- 7 Tlačidlo **i**
- 8 Tlačidlo **š**start (nápoje / programy)
- 9 Výtok pre kávu, výškovo nastaviteľný a výkyvný
- 10 Zariadenie na prípravu mliečnej peny, výškovo nastaviteľné (mlieko / horúca voda)
 - a) Horná časť
 - b) Spodná časť
 - c) Hadica
 - d) Rúrka na mlieko
- 11 Vyberateľná nádržka na vodu
- 12 Veko nádržky na vodu
- 13 Priehradky na ukladanie (odmerná lyžica a príslušenstvo zariadenia na prípravu mliečnej peny)
- 14 Odmerná lyžica (nasadzovacia pomôcka pre vodný filter)
- 15 Zásobník na kávové zrná
- 16 Veko na uchovávanie arómy
- 17 Otočný volič nastavovanie jemnosti mletia
- 18 Ohrievač šálok
- 19 Tlačidlo pre osvetlenie ohrievača šálok
- 20 Šuplík (umletá káva / čistiaca tableta)
- 21 Dvierka sparovacej komory
- 22 Otvárač dvierok
- 23 Sparovacia komora
 - a) Tlačidlo
 - b) Uzáver
- 24 Priehradka na uloženie stručného návodu
- 25 Kryt priehradky na uloženie
- 26 Clona odkapávacích misiek
- 27 Odkvapkávací plech výtoku kávy
- 28 Odkvapkávací plech výtoku kávy
- 29 Odkvapkávací plech zariadenia na prípravu mliečnej peny
- 30 Zásobník na usadeninu z kávy
- 31 Priehradka na sieťovú šnúru
- 32 Nádržka na mlieko

Pred prvým použitím

Všeobecne

Príslušné zásobníky naplňte iba čistou vodou bez kysličníku uhličitého a prednostne používajte pre plnenie zmesi zrnkovej kávy pre automaty na kávu alebo espresso. Nepoužívajte leštené, karamelizované alebo inak prísadami upravené zrná s obsahom cukru, upchávali by jednotku na prípravu kávy.

Pri tomto spotrebiči je možné nastaviť tvrdosť vody. Od výrobcu je nastavená na stupeň 4. Tvrdosť používanej vody zistíte priloženými testovacími prúžkami. Pokiaľ táto skúška ukáže iný stupeň tvrdosti ako 4, je potrebné spotrebič po uvedení do prevádzky príslušne preprogramovať (viď kapitola „Nastavenie v ponuke TVRDOSŤ VODY“).

Uvedenie spotrebiča do prevádzky

- Automat na prípravu espressa položte na rovnú plochu, ktorá postačuje pre jeho hmotnosť.

Poznámka: Spotrebič má na spodnej strane koľajničky a je ich možné po oblúkovitej dráhe posúvať tak, aby bola uľahčená obsluha a umiestnenie.

- Vytiahnite koniec sieťovej šnúry so zástrčkou z priehradky pre sieťovú šnúru **31** a zástrčku zapojte do zásuvky. Dĺžku sieťovej šnúry je možné zasúvaním späť a vyťahovaním prispôbiť. Spotrebič preto postavte tak, aby zadnou stranou lícoval napríklad s hranou stolu a prívodnú šnúru vedťe buď **spodkom** alebo **vrchom**.
- Vyklopte veko nádržky na vodu **12** smerom hore.
- Nádržku na vodu **11** vyťahnite, vypláchnite a naplňte čerstvou chladnou vodou. Hladina vody nesmie prekročiť značku „**max**“.
- Nádržku na vodu **11** nasadte späť a zatlačte ju až úplne dozadu.
- Veko nádržky na vodu **12** opäť uzatvorte.
- Zásobník na kávu **15** naplňte kávovými zrnami.

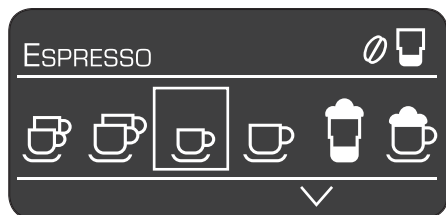
- Stlačte sieťový vypínač **1** **O** / **I**. Tlačidlo **štart** sa rozsvieti a na displeji **5** sa zobrazia rôzne jazyky.
- Pomocou tlačidiel voľby **4** **^** a **v** teraz navoľte požadovaný jazyk, v ktorom sa budú zobrazovať texty na displeji **5**.



Zvolený jazyk sa zobrazuje v rámečku. Je možné zvoliť nasledujúce jazyky:

ENGLISH	Anglický
РУССКИЙ	Ruský
NEDERLANDS	Holandský
FRANÇAIS	Francúzsky
ITALIANO	Taliansky
SVENSKA	Švédsky
ESPAÑOL	Španielsky
POLSKI	Poľský

- Stlačte tlačidlo **štart 8**. Zvolený jazyk sa uloží a rozsvieti sa tlačidlo **2** **☺**.
- Stlačte tlačidlo **2** **☺**. Na displeji **5** sa rozsvieti logo značky. Spotrebič sa teraz zahrieva a preplachuje. Z výtoku pre kávu **9** vytečie trochu vody. Akonáhle sa na displeji **5** zobrazia symboly pre voľbu typu kávy, je spotrebič pripravený na prevádzku.



Poznámka: Automat na prípravu espressa je od výrobcu naprogramovaný na štandardné nastavenie pre dosiahnutie optimálneho výkonu. Spotrebič sa po 1 hodine automaticky prepína do „úsporného režimu“ (viď kapitola „Nastavenie v ponuke AUTO OFF AFTER“).

Rada: Pri prvom nastavení alebo pokiaľ nebol spotrebič dlhší čas v prevádzke, nemá prvá uvarená šálka kávy ešte plnú arómu a nemali by ste ju piť.

Po uvedení automatu na prípravu espressa do prevádzky sa dosiahne stála pena až po naliatí niekoľkých šálok.

Ovládacie prvky

Sieťový vypínač 0 / I

Pomocou sieťového vypínača **1 (0/I)** sa prepína spotrebič do úsporného režimu alebo sa úplne vypne. V „úspornom režime“ svieti iba tlačidlo **2** ☰.

Dôležité: Spotrebič vypnite sieťovým vypínačom **1** až vtedy, ak je v „úspornom režime“, aby vykonal automatické prepláchnutie.

Tlačidlo

Pomocou tlačidla **2** ☰ sa spotrebič zapína (uvádza do stavu prevádzkovej pohotovosti) alebo sa uvádza do „úsporného režimu“. Tlačidlo **2** ☰ začne blikať, keď sa spotrebič preplachuje.

Spotrebič sa nepreplachuje, ak:

- je pri zapnutí ešte teplý.
- pred prepnutím do „úsporného režimu“ nebola vydávaná káva.

Spotrebič je pripravený na prevádzku, ak na displeji **5** svietia symboly na voľbu nápojov a svieti tlačidlo **8 (štart)**.

Rada: Dokonca aj v **úspornom režime** spotrebič pozná vybrané odkvapkávacej misky **27**.

Otočné tlačidlo

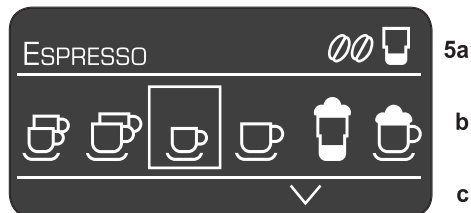
Otáčaním tlačidla **6** vľavo a vpravo je možné na displeji **5** navigovať alebo v ponuke meniť parametre.

Tlačidlá voľby ^ a v

Stlačením tlačidiel voľby **4** ^ a v je v úrovniach ponuky (riadok navigácie **5c**) navigovať smerom hore a dole.

Displej

Displej **5** zobrazuje prostredníctvom symbolov: možnosti voľby, aká silná má byť káva a objem kávy v šálke, ako aj textové nastavenie, prebiehajúce procesy a hlásenia. Pomocou otočného tlačidla **6** a tlačidiel voľby **4** môžete vykonávať nastavenia. Zvolené nastavenia sa označia orámovaním.



V stavovom riadku **5a** displeja sa zobrazí názov druhu nápoja a pri kávových nápojoch aj nastavenie sily, napr. 00 a množstvo napr. . V riadku voľby **5b** sa znázorňujú symboly na výber nápojov. Šípky v riadku navigácie **5c** ukazujú, v ktorom smere sa ešte nachádzajú úrovne ponuky.

Hlásenie na displeji

Na displeji **5** sa zobrazujú rôzne hlásenia.

Informácie:

PLEASE WAIT
(prosím čakajte)

Pokyny:

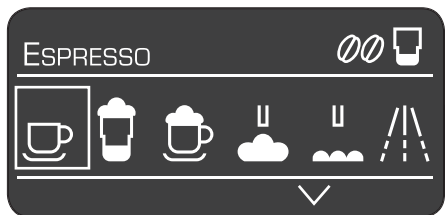
REFILL WATER TANK
(naplňte nádržku)
CHECK WATER TANK
(skontrolujte nádržku)

b REPLACE DRIP TRAY
(nasadzte odkvapkávaciu misku)
EMPTY DRIP TRAY
(vyprázdňte odkvapkávaciu misku)

c REFILL BEAN CONTAINER
(naplňte zásobník na kávové zrná)
POSITION SWIVEL ARM
(otočte trysku na kávu)
SET UP MILK FROTHER
(nasadzte zariadenie na prípravu mliečnej peny)
REPLACE BREWING UNIT
(nasadzte jednotku na prípravu kávy)
CLOSE DOOR
(zatvorte dverka)
PLEASE CHECK BREWING UNIT
(skontrolujte jednotku na prípravu kávy)
FILL DRAWER WITH POWDER
(nasypte predmletú kávu)
CLOSE DRAWER
(zatvorte šuplík)

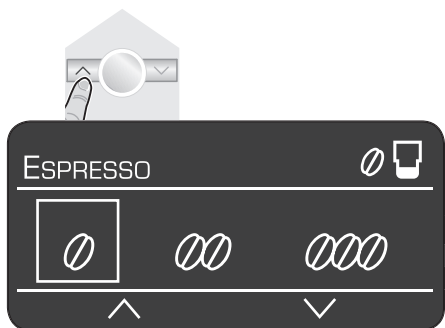
SERVICE - CHANGE FILTER
(údržba – vymeniť filter)
SERVICE – DESCALE
(údržba – odvápníť)
SERVICE – CLEAN
(údržba – vyčistiť)
SERVICE - CALC'N'CLEAN
(údržba - Calc'n'Clean)

INSUFFICIENT TEMPERATURE
(nízka teplota)
PLEASE WAIT
(prosím čakajte)
HIGH OR LOW VOLTAGE
(prepätie alebo podpätie)



Možnosti voľby

- | | | | |
|--|----------------------------|--|--|
| | 2 x ESPRESSO | | 2 x COFFEE |
| | ESPRESSO | | COFFEE |
| | MACCHIATO | | CAPPUCCINO |
| | MILK FROTH
MLIEČNÁ PENA | | WARM MILK
HORÚCE MLIEKO |
| | HOT WATER
HORÚCA VODA | | SHORT RINSE FOR
MILK SYSTEM
KRÁTKE PREPLÁCH-
NUTIE SYSTÉMU
DÁVKOVANIE MLIEKA |



Sila kávy (iba pre kávové nápoje)

- | | | |
|-----------------|-----------------------|-------------------|
| | | |
| mild
(Slabá) | regular
(Normálna) | strong
(Silná) |



Množstvo náplne (iba pri kávových nápojoch)

- | | | |
|-----------------|---------------------|-----------------|
| | | |
| small
(málo) | medium
(stredne) | large
(veľa) |

Tlačidlo Štart

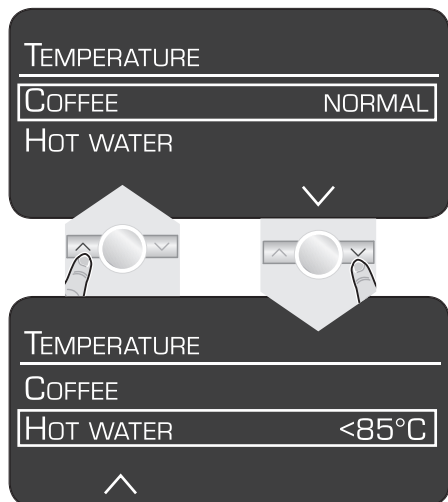
Stlačením tlačidla **8 (Štart)** sa spustí príprava nápoja alebo program údržby. Opätovným stlačením tlačidla **8 (Štart)** počas prípravy nápoja je možné výdaj predčasne zastaviť.

Tlačidlo °C

Pomocou tlačidla **3 (°C)** je možné nastaviť teplotu kávy a horúcej vody (krátkym stlačením) a aktivovať alebo deaktivovať detskú poistku (stlačiť a minimálne 3 sekundy pridržať).

Nastavenie teploty:

Tlačidlo **3 (°C)** krátko stlačte a pomocou tlačidiel **4 ^** a **4 v** a otočným tlačidlom **6** vykonajte nastavenie.



Opätovným stlačením tlačidla **3 (°C)** uložíte nastavenú hodnotu a vrátite sa späť do voľby nápojov. Tieto nastavenia sú automaticky platne pre všetky druhy prípravy kávy.

Detská poistka

Aby ste ochránili deti pred oparením a popálením, je možné spotrebič zablokovať.

- Tlačidlo **3 (°C)** stlačte a pridržite ho minimálne počas 3 sekúnd. Na displeji **5** sa zobrazí kľúč, detská poistka je aktivovaná.

Ďalej nie je možná akákoľvek obsluha, ohrievač šálok **18** je vypnutý.



- Deaktivácia detskej poistky vykonajte tak, že stlačíte tlačidlo **3 (°C)** a pridržíte ho minimálne 3 sekundy, kľúč na displeji **5** opäť zmizne.

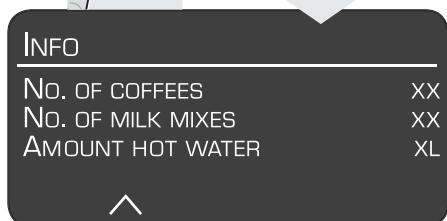
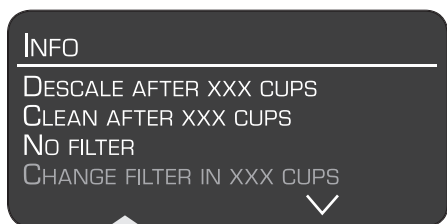
Tlačidlo i a nastavenia

Pomocou tlačidla **7 (i)** je možné vyvolávať **informácie** (krátkym stlačením) a **vykonávať nastavenia** (stlačte a 3 sekundy pridržište).

Vyvolávanie informácií

V ponuke Info si môžete vyvolať nasledujúce informácie:

- koľko nápojov bolo vydaných od zahájenia prevádzky automatu
 - kedy bude potrebná ďalšia údržba.
- Stlačte krátko tlačidlo **7 (i)** a pomocou tlačidiel 4 \wedge a \vee navigujte.



*zobrazia sa len vtedy, ak je aktivovaný filter.

Novým krátkym stlačením tlačidla **7 (i)** sa prejdete späť do voľby nápojov. Po cca 10 sekundách bez ovládania prejde spotrebič automaticky do režimu voľby nápojov.

Vykonanie nastavenia

(viď „Nastavenie v ponuke“)

Nastavenie mlynčeka

Otočným voličom **17** je možné nastaviť stupeň mletia od hrubého po jemné.

Pozor

Stupeň mletia nastavujte iba pri bežiacom mlynčeku! Inak môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

- Za chodu mlynčeka nastavte otočný volič **17** do polohy medzi jemne zomletou ••• a na hrubo zomletou •••.



Poznámka: nové nastavenie spoznáte až po druhej šálke kávy.

Tip: Pri tmavo pražených zrnách nastavte jemnejšie mletie, pri svetlejších pražených zrnách kávy hrubšie mletie.

Ohrev šálok

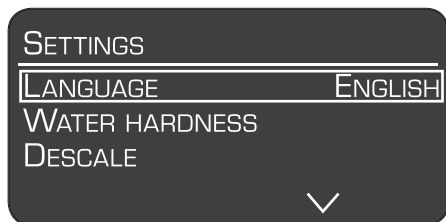
⚠ Pozor: Ohrievač šálok 18 sa veľmi zahrieva.

Automat na prípravu espressa je vybavený zariadením na ohrev šálok **18** ktoré je možné tlačidlom **19** manuálne zapínať alebo vypínať. Ak je ohrev šálok **18** zapnutý, tlačidlo **19** svieti.

Tip: Na optimálne ohriatie šálok postavte šálky dnom na zariadenie na ohrev šálok **18**.

Nastavenie v ponuke

- Stlačte tlačidlo **7 (i)** a pridržte ho minimálne 3 sekundy stlačené. Teraz sa zobrazia rôzne možnosti nastavenia.



V nasledujúcom texte návodu na obsluhu začína každé nové nastavenie

i 3 sec. + ▾ a za ním nasleduje presný popis.

Pomocou tlačidiel **4 ^** a **4 v** a môžete zvoliť rôzne možnosti nastavenia.



Upozornenie: Vykonané zmeny sa automaticky ukladajú. Nie je potrebné ich následne potvrdzovať.

i 3 sec. + ▾ LANGUAGE (jazyk)

- Otáčaním otočného tlačidla **6** je možné zvoliť požadovaný jazyk.

i 3 sec. + ▾ WATER HARDNESS (tvrdosť vody)

- Otáčaním otočného tlačidla **6** je možné zvoliť požadovanú tvrdosť vody 1, 2, 3 a 4.

Poznámka: Správne nastavenie tvrdosti vody je dôležité, aby mohol spotrebič včas oznámiť, kedy musí byť odvápnený. Továrenské nastavenie hodnoty tvrdosti vody je stupeň 4. Tvrdosť vody je možné určiť pomocou priložených testovacích prúžkov alebo informáciou vo Vašej miestnej vodárenskej spoločnosti.

- Testovací prúžok ponorte krátko do vody a po jednej minúte vyčítajte výsledok

Úroveň	Tvrdosť vody	
	Nemecko (°dH)	Francúzsko (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

i 3 sec. + ▾ DESCALE (odvápniť)

- Ak má byť spotrebič odvápnený, stlačte tlačidlo **8 (štart)** a nechajte vykonať program na odvápnenie (viď kapitola „Odvápnenie“).

i 3 sec. + ▾ CLEAN (vyčistiť)

- Ak má byť spotrebič vyčistený, stlačte tlačidlo **8 (štart)** a nechajte vykonať program čistenia (viď kapitola „Čistenie“).

i 3 sec. + ▾ CALC'N'CLEAN

- Ak má byť spotrebič zároveň odvápnený a vyčistený, stlačte tlačidlo **8 (štart)** a nechajte vykonať program Calc'n'Clean (viď kapitola „Calc'n'Clean“).

i 3 sec. + ▾ CUP WARMER OFF IN (čas vypnutia ohrevu šálky)

Tu môžete nastaviť časový interval, po uplynutí sa funkcia ohrevania šálok **18** automaticky po zapnutí opäť vypne.

- Požadovaný časový interval nastavte otáčaním otočného tlačidla **6**.

i 3 sec. + ▾ ▶ AUTO OFF AFTER
(čas automatického vypnutia)

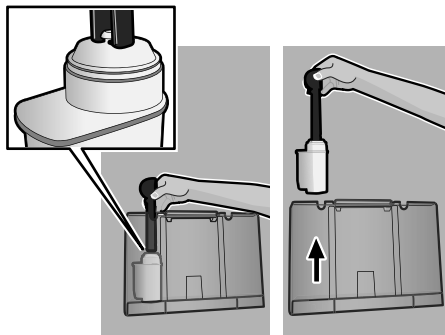
- Otáčaním otočného tlačidla **6** je možné vložiť časový interval, po ktorom sa spotrebič automaticky po príprave posledného nápoja prepne do „úsporného režimu“.

Je možné nastavenie od 5 minút až do 8 hodín.

i 3 sec. + ▾ ▶ WATER FILTER (vodný filter)

Pred tým ako môže byť nový vodný filter používaný, musí byť prepláchnutý.

- Pri tom vodný filter pomocou lyžice na prášok **14** pevne zatlačte do nádržky na vodu **11**. Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „**max**“.
- Otáčaním otočného tlačidla **6** zvolte **START** a stlačte tlačidlo **8 (štart)**.
- **PLACE 0.5L CONTAINER UNDER MILK FROTHER → START (POSTAVTE NÁDOBU 0,5 L POD ZARIADENIE NA PRÍPRAVU MLIEČNEJ PENY → START)**.
- Postavte nádobku s objemom 0,5 l pod zariadenie na výrobu mliečnej peny **10**.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Voda preteká filtrom a preplachuje ho.
- Potom nádobu vyprázdňte. Spotrebič je opäť pripravený na prevádzku.



Poznámka: Prepláchnutím filtra sa súčasne nastavuje aktivácia indikácie na výmenu filtra.

Podrobnejšie informácie o vodnom filtre nájdete v priloženom návode na filter.

Po hlásení **CHANGE FILTER (VÝMENA FILTRA)** alebo najneskôr po 2 mesiacoch je účinnosť filtra vyčerpaná. Filter je potrebné vymeniť z hygienických dôvodov a aby sa spotrebič nezavápnil (spotrebič by sa mohol poškodiť’).

Náhradné filtre je možné zakúpiť v obchode (TZ70003) alebo v autorizovanom servise (467873). Pokiaľ sa nepoužije nový filter, je potrebné nastavenie **WATER FILTER / VODNÝ FILTER** nastaviť na **NO / NIE**.

Poznámka: Ak nie je spotrebič dlhší čas používaný (napr. počas dovolenky), mal by byť filter v ňom vložený pred opätovným použitím spotrebiča prepláchnutý. Pre tento účel si jednoducho načapujte šálku horúcej vody.

i 3 sec. + ▾ ▶ CONTRAST (kontrast)

Kontrast na displeji 5 je možné nastaviť v rozmedzí -20 do +20. Továrenské nastavenie je +0.

- Otočným tlačidlom 6 vykonajte požadované nastavenie.

i 3 sec. + ▾ ▶ FACTORY SETTINGS (továrenské nastavenie)

Vlastné nastavenie je možné zrušiť a opäť aktivovať továrenské nastavenie.

- Na aktiváciu továrenského nastavenia stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

Poznámka: Spotrebič je možné nastaviť späť na továrenské nastavenie tiež manuálne kombináciou tlačidiel. Spotrebič pri tom musí byť celkom vypnutý.

- Stlačte súčasne tlačidlá **4 ^** a sieťový vypínač **1 (O/I)** a pridržte ich počas minimálne 5 sekúnd. Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Továrenské nastavenie od výrobcu je opäť aktivované.

Príprava so zrnami kávy

Tento automat na prípravu espressa zomelie pre každý cyklus sparovania čerstvú kávu. Prednostne používajte zmes kávových zŕn pre automaty na espresso alebo automaty na prípravu kávy. Pre dodržanie optimálnej kvality ukladajte zrná uzatvorené do chladu alebo ich hlboko zmrazte. Kávové zrná je možné mlieť aj v hlboko zmrazenom stave.

Dôležité: Denne naplňte nádržku na vodu **11** čerstvou vodou. V nádržke by malo byť vždy dostatok vody na prevádzku spotrebiča.

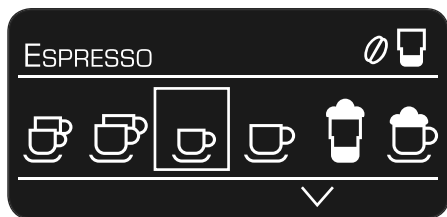
Tip: Šálka (šálky), predovšetkým malé hrubostenné šálky na prípravu espressa predhrievajte na ohrievači šálok **18**.

Stlačením tlačidla je možné jednoducho pripravovať rôzne kávové nápoje.

Príprava nápojov bez mlieka

Spotrebič musí byť pripravený na prevádzku.

- Predhriatu šálku (šálky) postavte pod výtok kávy **9**.
- Zvoľte požadované espresso alebo kávu otáčaním otočného tlačidla **6**. Na displeji **5** sa zobrazí zvolený nápoj spolu so znázornením toho, aká bude káva silná a množstvo kávy v šálke.





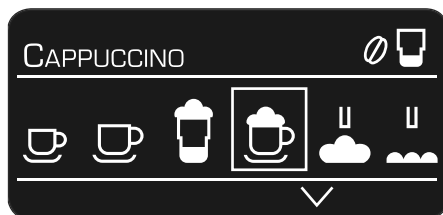
Nastavenie je možné meniť (viď kapitola „Ovládacie prvky“).

- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Káva sa sparí a potom vyteká do šálky (šálok).

Príprava nápojov s mliekom

Spotrebič musí byť pripravený na prevádzku.

- Rúrku na vedenie mlieka **10d** zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** zaveďte do nádržky na mlieko **32**.
- Výtok kávy **9** vykloňte **vpravo** až počuteľne zaklapne.
- Predhriata šálka alebo pohár postavte pod výtok kávy **9** a zariadenie na výrobu mliečnej peny **10**.
- Požadované macchiato  alebo cappuccino  zvoľte otáčaním otočného tlačidla **6**. Na displeji **5** sa zobrazí zvolený nápoj spolu so znázornením toho, aká bude káva silná a množstvo kávy v šálke.



Nastavenie je možné meniť (viď kapitola „Ovládacie prvky“).

- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Najskôr sa do šálky alebo do pohára napustí mlieko. Potom sa sparí káva a vteká do šálky alebo do pohára

Dôležité: Zaschnuté zvyšky mlieka sa ťažko odstraňujú, preto okamžite po každom použití zariadenia na výrobu mliečnej peny **10** vyčistite vlačnou vodou (viď kapitola „Čistenie systému na mlieko“).

Príprava s mletou kávou

Tento automat je možné prevádzkovať tiež so zomletou kávou (nie rozpustnú kávu).

Príprava nápojov bez mlieka

- Pomocou otočného tlačidla **6** zvolte ☐ alebo ☐.
- Predhriata šálka (šálky) postavte pod výtok kávy **9**.
- Zásuvku na prášok **20** otvorte zatlačením.
- Naplňte ju maximálne 2 zarovnanými lyžicami na prášok **14** zomletou kávou

Pozor: Nepoužívajte na naplnenie ani celé kávové zrná, ani rozpustnú kávu.

- Zatvorte zásuvku na kávu **20**.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

Káva sa sparí a potom vyteká do šálky (šálok).

Upozornenie: Na ďalšiu šálku kávy sa postup opakuje. Pokiaľ počas 90 sekúnd nedôjde k odberu kávy, sparovacia komora sa automaticky vyprázdni, aby nedošlo k preplneniu. Spotrebič sa prepláchne.

Príprava nápojov s mliekom

- Pomocou tlačidla **6** zvolte macchiato ☕ alebo ☕ cappuccino .
- Rúrku na prívod mlieka **10d** zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** zaveďte do nádržky na mlieko **32**.
- Trysku na kávu **9** vykloňte **doprava** až počuteľné zaklapne.
- Predhriatu šálku alebo pohár postavte pod výtok kávy **9** a zariadenie na výrobu mliečnej peny **10**.
- Zásuvku na prášok **20** otvorte zatlačením.
- Naplňte ju maximálne 2 zarovnanými lyžicami **14** mletej kávy.

Pozor: Neplňte celými zrnami kávy alebo rozpustnou kávou.

- Zatvorte zásuvku na kávu **20**
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Najskôr sa do šálky alebo pohára plní mlieko. Potom sa sparí zomletá káva a vyteká do šálky alebo pohára.

Dôležité: Zaschnuté zvyšky mlieka sa ťažko odstraňujú, preto po každom použití zariadenie na výrobu mliečnej peny **10** vyčistíte vlažnou vodou (viď kapitolu „Čistenie systému na mlieko“).

Upozornenie: Pre ďalšiu kávu / zmes s mliekom sa postup opakuje. Pokiaľ počas 90 sekúnd nedôjde k odberu kávy, sparovacia komora sa automaticky vyprázdni, aby nedošlo k preplneniu. Spotrebič sa prepláchne.

Príprava mliečnej peny a horúceho mlieka

⚠ Nebezpečenstvo popálenia

Zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** sa veľmi zahrieva. Po použití nechajte najskôr vychladnúť a až potom sa ho dotýkajte.

Spotrebič musí byť pripravený na prevádzku.

- Rúrku na prívod mlieka **10d** zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** zaveďte do nádržky na mlieko **32**.
- Predhriatu šálku alebo pohár postavte pod výtok zariadenie na prípravu mliečnej peny **10**.
- Zvoľte požadované nastavenie „Mliečna pena“ ☕ alebo „Horúce mlieko“ ☕ pomocou otočného tlačidla **6**.
- Po stlačení tlačidla **8 (štart)** vyteká z výtoku zariadenia na prípravu mliečnej peny **10** mliečna pena (cca 40 sekúnd) alebo horúce mlieko (cca 60 sekúnd).
- Opätovným stlačením tlačidla **8 (štart)** môžete postup predčasne zastaviť.

Poznámka: Pri príprave horúceho mlieka sa môžu ozývať piskľavé zvuky. Tieto zvuky sú technicky podmienené činnosťou zariadenia na prípravu mliečnej peny **10**.

Tip: Na prípravu optimálnej mliečnej peny používajte prednostne studené mlieko s obsahom tuku minimálne 1,5 %.


Dôležité: Zaschnuté zvyšky mlieka sa ťažko odstraňujú, preto po každom použití zariadenia na výrobu mliečnej peny **10** vyčistíte vlažnou vodou (viď kapitolu „Čistenie systému na mlieko“).

Odber horúcej vody

Nebezpečenstvo popálenia

Zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** sa veľmi zahrieva. Po použití nechajte najskôr vychladnúť a až potom sa ho dotýkajte.

Spotrebič musí byť pripravený na prevádzku.

- Predhriatu šálku alebo pohár postavte pod výtok zariadenia na prípravu mliečnej peny **10**.
- Požadované nastavenie „Horúca voda“  zvolte otočným tlačidlom **6**.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, horúca voda vyteká asi cca 40 sekúnd z výtoku zariadenia na prípravu mliečnej peny **10**.
- Opätovným stlačením tlačidla **8 (štart)** môžete proces predčasne zastaviť.

Upozornenie: Teplotu horúcej vody môžete nastaviť (viď kapitolu „Ovládacie prvky, tlačidlo °C“).

Udržovanie a denné čistenie


Nebezpečenstvo úrazu elektr. prúdom!

Pred zahájením čistenia vytriahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Spotrebič nikdy neponárajte do vody. Nepoužívajte zariadenie na čistenie poru.

- Skriňu utrite vlhkou utierkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nádržku **11** a sparovaciu jednotku **23** vyplachujte iba vodou.
- Uzáver úložnej skrinky **25** a clonu odkvapkávacích misiek **26** môže byť iba jemne utierané vlhkou utierkou. Nedávajte ich do umývačky riadu.
- Odkvapkávací plech pri výtoku kávy **28**, a odkvapkávaciu misku zariadenia na prípravu mliečnej peny **29** vyberte. Odkvapkávaciu misku výtoku kávy **27** so zásobníkom na kávovú usadeninu **30** vytriahnite smerom dopredu, vyprázdňte ju a vyčistite. Všetky diely môžete tiež vyčistiť v umývačke riadu.
- Odmernú lyžicu na mletú kávu **14**, veko na uchovanie arómy **16** a nádržku na mlieko **32** umyte ručne alebo v umývačke riadu.

- Vnútrotný priestor spotrebiča (s výnimkou misiek) utrite.

Dôležité: Odkvapkávaciu misku výtoku kávy **27** a zásobník na kávovú usadeninu **30** by sa mali denne vyprázdňovať a čistiť, aby sa zabránilo vzniku plesne.


Upozornenie: Pokiaľ sa spotrebič v studenom stave zapne tlačidlom **2**  alebo je po odbere kávy uvedený do režimu, automaticky sa prepláchnu. Takto sa systém sám čistí.

Poznámka: Ak nie je spotrebič dlhší čas používaný (napr. počas dovolenky), mal by byť celý spotrebič, vrátane systému na mlieko **10** a sparovacej komory **23**, dôkladne vyčistený.

Čistenie systému na mlieko

*Systém dávkovania mlieka **10** po každom použití vyčistite!*

Systém dávkovania mlieka **10** môžete automaticky predbežne vyčistiť.

- Na displeji **5** zvolíte symbol  a stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

PLACE EMPTY GLASS UNDER FROTHER, PLACE SUCTION PIPE IN GLASS → START /

(POD ZARIADENÍM NA PRÍPRAVU PENY POSTAVTE PRÁZDNY POHÁR, ODSÁVACIU RÚRKU VLOŽTE DO POHÁRA → ŠTART).

- Pod zariadením na mlieko **10** postavte pohár a koniec rúrky prívodu mlieka **10d** vložte do tohto pohára.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**. Spotrebič teraz plní automaticky pohár vodou a nasáva túto vodu späť rúrkou na prívod mlieka **10d**. Po cca 1 minúte sa proces preplachovania automaticky zastaví.
- Pohár vyprázdňte a vyčistite rúrkou prívodu mlieka **10d**.

Naviac systém dávkovania mlieka zhruba každé dva týždne dôkladne vyčistite (v umývačke riadu alebo ručne).


Systém dávkovania mlieka 10 pre čistenie rozoberte:

- Systém na mlieko **10** vytiahnite zo spotrebiča smerom priamo dopredu .
- Jednotlivé diely (obr. C) vyčistite roztokom a mäkkou kefkou.
- Všetky diely opláchnite čistou vodou a nechajte ich oschnúť.
- Všetky diely zložte dohromady a nasadte až na doraz.

Poznámka: Všetky diely zariadenia na prípravu mliečnej peny **10** môžete umývať aj v umývačke riadu.

Vyčistite sparovaciu jednotku **23** (viď taktiež stručný návod).

Naviac k automatickému programu pre čistenie môžete sparovaciu jednotku **23** za účelom čistenia vybrať.

- Spotrebič tlačidlom **2**  prepnite do „úsporného režimu“.
- Sieťovým vypínačom **1 (O/I)** spotrebič vypnite, nesvieti žiadne tlačidlo.
- Otvárač dvierok **22** presuňte vpravo a dvierka **21** ku sparovacej jednotke **23** otvorte.
- Červenú poistku **23b** na sparovacej jednotke **23** presuňte celkom vľavo.
- Stlačte červené tlačidlo **23a** a sparovaciu jednotku **23** uchopíte (obr. E) a opatrne vytiahnite.
- Sparovaciu jednotku **23** dôkladne vyčistíte pod tečúcou vodou.

Dôležité: Nepoužívajte prostriedok na umývanie a nedávajte do umývačky riadu.

- Vnútro spotrebiča utrite vlhkou utierkou a odstráňte zvyšky kávy.
- Sparovaciu jednotku **23** a vnútro spotrebiča nechajte vyschnúť.
- Sparovaciu jednotku **23** nasadte až na doraz.
- Červenú poistku **23b** presuňte celkom vpravo a dvierka **21** zatvorte.

Uloženie príslušenstva

Automat na prípravu espressa má zvláštne priehradky pre uloženie dielov príslušenstva a stručného návodu.

- Pre uloženie odmernej lyžice **14**, rúrky prívodu mlieka **10d** a hadice **10c** vyberte nádržku na vodu **11** a tieto diely vložte do vytvarovaných priehradok **13**.

Pre stručný návod je vyhradená zvláštna priehradka v oblasti sparovacej jednotky **23**.

- Otvorte dvierka **21** do sparovacej jednotky.
- Červený kryt **25** k úložnej priehradke **24** uchopíte za sponu a vyberte.
- Stručný návod uložte, kryt **25** nastrčte a dvierka do sparovacej jednotky **21** zatvorte.

Rady na úsporu energie

- Automat na prípravu espressa sa prepína automaticky po jednej hodine (továrnske nastavenie) do „úsporného režimu“. V „úspornom režime“ má spotrebič veľmi malý prúdový odber. Vopred nastavený čas jednej hodiny je možné zmeniť (viď kapitolu „Nastavenie v ponuke AUTO OFF IN“).
- Pokiaľ sa automat na prípravu espressa nepoužíva, vypnite spotrebič pomocou sieťového vypínača **1 (O/I)** na jeho prednej strane.
- Výdaj kávy a mliečnej peny pokiaľ možno neprerušujte. Predčasné prerušovanie spôsobuje zvýšenú spotrebu energie a rýchlejšie napĺňanie odkvapkávacej misky.
- Spotrebič pravidelne odvápnujte, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa. Vápenaté usadeniny spôsobujú zvýšenú spotrebu energie.

Programy údržby

Tip: Viď tiež stručný návod v úložnej priehradke **24**.

V určitých časových intervaloch sa na displeji **5** zobrazí buď

ÚDRŽBA – ODVÁPNIENIE alebo

ÚDRŽBA – ČISTENIE alebo

ÚDRŽBA – CALC'N'CLEAN.

Spotrebič by mal byť príslušným programom vyčistený alebo odvápný.

Podľa Vašej voľby môžete obidva procesy zlúčiť pomocou funkcie Calc'n'Clean (viď kapitolu „Calc'n'Clean“). Pokiaľ sa program údržby po upozornení nevykoná, môže sa spotrebič poškodiť.

Pozor

*Pri každom programe údržby používajte prostriedky na odvápnenie a čistiace prostriedky podľa návodu. Program údržby v žiadnom prípade neprerušujte! Tekutiny nepite! Nikdy nepoužívajte ocot, prostriedky na báze octu, kyselinu citrónovú ani prostriedky na báze kyseliny citrónovej! Nikdy nekladajte tablety na odvápnenie alebo iné prostriedky na odvápnenie do zásuvky na prášok **20**! Na odvápnenie a čistenie používajte výhradne priložené tablety. Boli špeciálne vyvinuté pre tento automat na prípravu Espresso.*

Špeciálne vyvinuté tablety na odvápnenie a čistenie sú k zakúpeniu v obchodnej sieti alebo v autorizovanom servise.

Objednávacie číslo	Obchod	Autorizovaný servis
Čistiace tablety	TZ60001	310575
Tablety na odvápnenie	TZ60002	31096

Dôležité: Pokiaľ je do nádržky na vodu **11** vložený vodný filter, je potrebné ho bezpodmienečne pred spustením programu údržby odstrániť.

Odvápnenie

ESPRESSO



SERVICE - DESCALE

→ i - BUTTON 3 SEC.

Počas jednotlivých krokov odvápnovania bliká tlačidlo **8 (štart)**.

Čísla vpravo hore indikujú priebeh procesu.

- Stlačte tlačidlo **7 (i)** a podržte ho minimálne počas 3 sekúnd.
DESCALE → START / ODVÁPNIŤ → ŠTART
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, displej **5** Vás prevedie celým programom.
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ
ODKVAPKÁVACIE MISKY
REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ
ODKVAPKÁVACIE MISKY
- Vyprázdniť odkvapkávaciu misku **27/29** a opäť nasadiť.
PLACE 0.5 L CONTAINER UNDER
MILK FROTHER → START /
POSTAVTE POD ZARIADENIE NA
PRÍPRAVU MLIEČNEJ PENY NÁDOBU
S OBJEMOM 0,5 L → ŠTART
- Pod zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** postavte nádobu s objemom 0,5 l.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

Poznámka: Ak je aktivovaný vodný filter, zobrazí sa na displeji príslušná požiadavka na odstránenie filtra. Filter vyberte a následne opätovne stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

REMOVE FILTER → START / VYBRAŤ
FILTER → ŠTART

- Naplňte vlašnú vodu do nádržky na vodu **11** až po značku „0,5l“ a v nej rozpustíte 2 odvápnovacie tablety Siemens.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, spustí sa program odvápnenia, ktorý plynie asi 20 minút.

DESCALING / PREBIEHA ODVÁPŇOVANIE

NOT ENOUGH DESCALING FLUID. REFILL FLUID / PRÍLIŠ MÁLO ODVÁPŇOVAČA DOPLNIŤ ODVÁPŇOVAČ

Poznámka: Ak je v nádržke na vodu **11** nedostatok odvápnovacieho roztoku, zobrazí sa príslušné hlásenie s požiadavkom. Doplňte odvápnovací roztok a opäť stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK → START / VYPLÁCHNITE NÁDRŽKU NA VODU A NAPLŇTE JU → ŠTART/

- Nádržku na vodu **11** vypláchnite a naplňte ju čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, program odvápnenia teraz plynie cca 1 minútu a spotrebič sa preplachuje.

DESCALING / PREBIEHA ODVÁPŇOVANIE
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ

ODKVAPKÁVACIU MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU

- Odkvapkávaciú misku **27** vyprázdnite a opäť nasadte.
- Spotrebič je odvápnový a opäť pripravený na prevádzku.

Čistenie

ESPRESSO



SERVICE - CLEAN

→ i - BUTTON 3 SEC.

Počas jednotlivých krokov čistenia bliká tlačidlo **8 (štart)**. Čísla vpravo hore indikujú, ako ďaleko postúpil priebeh čistenia.

- Nádržku na vodu **11** naplňte po značku „max“.
- Tlačidlo **7 (i)** stlačte a pridržte minimálne 3 sekundy.

CLEAN → START / ČISTENIE → ŠTART

- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, displej **5** Vás prevedie celým programom.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU

- Odkvapkávaciú misku **27** vyprázdnite a opäť nasadte. Spotrebič sa dvakrát preplachne.

POSITION SWIVEL ARM / VYKLOPIŤ
VÝTOK KÁVY

- Výtok kávy **9** vykloňte doľava až počuteľne zaklapne.

CLEANING / PREBIEHA ČISTENIE

OPEN DRAWER / OTVORIŤ ZÁSUVKU
NA KÁVU

- Zásuvku na kávu **20** otvorte zatlačením.

INSERT SIEMENS CLEANING TABLET
AND CLOSE DRAWER / VHOĎTE
TABLETU NA ČISTENIE SIEMENS A
ZÁSUVKU ZATVORTE

- Vhodte čistiacu tabletu Siemens a zásuvku **20** zatvorte.

PRESS START / STLAČIŤ ŠTART

- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, program čistenia uplynie za 7 minút.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ

ODKVAPKÁVACIU MISKU

REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ

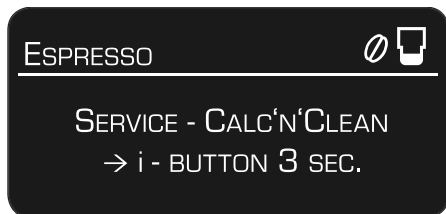
ODKVAPKÁVACIU MISKU

- Odkvapkávaciu misku **27** vyprázdnite a opäť nasadte.

Spotrebič je pripravený na prevádzku.

Calc'n'Clean

V programe Calc'n'Clean sa kombinujú jednotlivé funkcie odvápnovania a čistenia. Pokiaľ plynie použitie oboch programov tesne za sebou, ponúkne automat na prípravu espressa tento program údržby.



Počas jednotlivých krokov Calc'n'Clean bliká tlačidlo **8 (štart)**. Čísla vpravo hore indikujú, ako ďaleko pokročil priebeh.

- Stlačte tlačidlo **7 (i)** a pridržte ho počas minimálne 3 sekúnd.

CALC'N'CLEAN → START / CALC'N'CLEAN

→ ŠTART

- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, displej **5** Vás prevedie celým programom.

EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ

ODKVAPKÁVACIU MISKU

REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ

ODKVAPKÁVACIU MISKU

- Odkvapkávaciu misku **27** vyprázdnite a opäť nasadte.
- Výtok kávy **9** vykoľoňte doprava až počuteľne zaklapne.
- Postavte pod zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** nádobu s objemom min. 1 l.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, spotrebič sa dvakrát prepláchne.

CLEANING / PREBIEHA ČISTENIE

OPEN DRAWER / OTVORIŤ ZÁSUVKU NA KÁVU

- Zásuvku na kávu **20** otvorte zatlačením.

INSERT SIEMENS CLEANING TABLET

AND CLOSE DRAWER / VHOĎTE

TABLETU NA ČISTENIE SIEMENS A

ZÁSUVKU ZATVORTE

- Vhoďte čistiacu tabletu Siemens a zásuvku **20** zatvorte.

Poznámka: Ak je aktivovaný vodný filter, zobrazí sa príslušná požiadavka na vybranie filtra a nové stlačenie tlačidla **8 (štart)**.

REMOVE FILTER → START / VYBERTE

FILTER → ŠTART

ADD 0.5 L WATER AND DESCALER

→ START / NAPLNIŤ 0,5 L VODY +

ODVÁPŇOVAČ → ŠTART

- Naplňte prázdnu nádržku na vodu **11** až po značku „0,5 l“ vložnou vodou v nej rozpustte 2 odvápnovacie tablety Siemens.
 - Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, program odvápnenia plynie počas asi 20 minút.
- ## DESCALING / PLYNIE ODVÁPŇOVANIE

NOT ENOUGH DESCALING FLUID.

REFILL FLUID / MÁLO ODVÁPŇOVAČA

DOPLNIŤ ODVÁPŇOVAČ

Poznámka: Ak je v nádržke na vodu **11** nedostatok odvápnovacieho roztoku, zobrazí sa príslušné hlásenie s požiadavkou. Doplňte odvápnovací roztok a opäť stlačte tlačidlo **8 (štart)**.

CLEAN AND REFILL WATER TANK →

START / VYPLÁCHNITE NÁDRŽKU NA

VODU A NAPLŇTE JU → ŠTART/

- Nádržku na vodu **11** vypláchnite a naplňte ju čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stlačte tlačidlo **8 (štart)**, program odvápnenia plynie cca 1 minútu a spotrebič sa preplachuje. Následne sa počas 7 minút spustí program čistenia, ktorým sa spotrebič prepláchne.

DESCALING / PLYNIE ODVÁPŇOVANIE
CLEANING / PLYNIE ČISTENIE
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU

- Odkvapkávaciú miskú **27** vyprázdnite a opäť nasadte.

Spotrebič je odvápný a vyčistený a opäť pripravený na prevádzku.

Dôležité: Pokiaľ bol niektorý z programov prerušený napr. v dôsledku výpadku prúdu, postupujte nasledovne:


- Nádržku na vodu **11** vypláchnite a naplňte čerstvou vodou až po značku „max“.
- Stlačte tlačidlo **8 (Štart)**, program čistenia bude plynúť asi 3 minúty a spotrebič je preplachovaný.

CLEANING / PLYNIE ČISTENIE
EMPTY DRIP TRAY / VYPRÁZDNIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU
REPLACE DRIP TRAY / NASADIŤ
ODKVAPKÁVACIU MISKU


- Odkvapkávaciú miskú **27** vyprázdnite a opäť nasadte.

Spotrebič je odvápný a vyčistený a opäť pripravený na prevádzku.

Ochrana proti mrazu

 Aby sa zabránilo poškodeniu v dôsledku pôsobenia mrazu pri preprave a skladovaní, musí sa spotrebič vopred celkom vyprázdníť.

Poznámka: Spotrebič musí byť pripravený na prevádzku a nádržka na vodu **11** musí byť naplnená.

- Pod zariadenie na prípravu mliečnej peny **10** postavte veľkú a úzku nádobu.
- Zvoľte nastavenie „Mliečna pena“ , spustte a nechajte cca 15 sekúnd vypariť.
- Pomocou sieťového vypínača **1 (O/I)** spotrebič vypnite.
- Vyprázdnite nádržku na vodu **11** a vyprázdnite odkvapkávaciú miskú **27**.

Likvidácia

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami - WEEE. Táto smernica ustanovuje jednotný európsky rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení. Od predajcu si vyžiadajte informácie o miestnych zariadeniach, kde sa spotrebiče likvidujú.

Príslušenstvo

Nasledujúce príslušenstvo je možné zakúpiť v obchode alebo v autorizovanom servise.

Objednávacie číslo	Obchod	Autorizovaný servis
Čistiace tablety	TZ60001	310575
Odvápňovacie tablety	TZ60002	310967
Vodné filtre	TZ70003	467873
Súprava pre údržbu	TZ70004	570350
Nádržka na mlieko (izolovaná)	TZ70009	673480

Záručné podmienky

Pre tento spotrebič platia záručné podmienky, vydané príslušným zastúpením v krajine, kde bol spotrebič zakúpený. Záručné podmienky môžete získať kedykoľvek prostredníctvom odborného predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili. Pre uplatnenie záruky je potrebné predložiť doklad o zakúpení.

Právo na zmeny vyhradené.

Jednoduché odstránenie porúch

Problém	Príčina	Oprava
Hlásenie na displeji REFILL BEAN CONTAINER / NAPLNÍŤ ZÁSObNÍK NA ZRNÁ. Aj keď je zásobník na zrná 15 plný alebo mlynček nemelie kávové zrná.	Zrná nepadajú do mlynčeku (príliš olejnaté kávové zrná).	Poklepte na zásobník so zrnami 15 . Prípadne zmeňte druh kávy. Vyprázdnený zásobník na kávu 15 utrite suchou utierkou.
Nie je možné vydávať horúcu vodu	Zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 alebo jeho držiak sú znečistené.	Zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 alebo jeho držiak vyčistíte.
Veľmi málo mliečnej peny alebo zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 nenasáva mlieko.	Zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 alebo jeho držiak sú znečistené.	Zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 alebo jeho držiak vyčistíte.
	Nevhodné mlieko.	Použite mlieko s obsahom tuku 1,5 %.
Káva vyteká iba po kvapkách alebo nevyteká.	Zariadenie na prípravu mliečnej peny 10 nie je správne zložené.	Časti zariadenia na prípravu mliečnej peny 10 navlhčíte a zložíte.
	Stupeň mletia je veľmi jemný. Prášková káva je veľmi jemná. Spotrebič je veľmi zavápnený.	Stupeň mletia nastavte na hrubší. Použite hrubší kávový prášok. Odvápnite spotrebič.
Káva nie je krémová („crema“).	Nevhodný druh kávy.	Použite kávu s vyšším podielom zŕn.
	Zrná už nie sú čerstvo upražené.	Použite čerstvé zrná.
	Stupeň mletia nie je nastavený na kávové zrná.	Stupeň mletia nastavte na jemnejší.
Káva je veľmi „kyslá“.	Stupeň mletia je nastavený na hrubý alebo kávový prášok je hrubý.	Stupeň mletia nastavte na jemnejší alebo použite jemnejší kávový prášok.
	Nevhodný druh kávy.	Použite kávu s tmavším pražením.
Káva je veľmi „horúca“.	Stupeň mletia je veľmi jemný. Prášková káva je veľmi jemná.	Stupeň mletia nastavte na hrubší. Použite hrubší kávový prášok.
	Nevhodný druh kávy.	Zmeňte druh kávy.

Pokiaľ nedokážete poruchy odstrániť sami, zavolajte autorizovaný servis.

Jednoduché odstránenie porúch

Problém	Príčina	Oprava
Správa na displeji ERROR PLEASE CONTACT HOTLINE.	Na spotrebiči sa vyskytla porucha.	Zavolajte servis.
Vodný filter nedrží v nádržke na vodu 11.	Vodný filter nie je správne zacvaknutý.	Vodný filter zatlačte pevne do uzáveru nádržky až zacvakne.
Kávová usadenina nie je kompaktná a je mokrá.	Stupeň mletia je nastavený na veľmi hrubý alebo je vložený veľmi veľa kávového prášku.	Stupeň mletia nastavte na jemnejší alebo použite iba 1 lyžicu kávového prášku.
Správa na displeji PLEASE CHECK BREWING UNIT.	Sparovacia jednotka je znečistená.	Sparovaciú jednotku vyčistíte.
	V sparovacej jednotke je veľa kávového prášku.	Sparovaciú jednotku vyčistíte. (Nepoužívajte viac ako 2 odmerné lyžice umletej kávy).
Kvalita kávy alebo mliečnej peny sa značne mení.	Spotrebič je veľmi zavápnený.	Odvápnite spotrebič za použitia dvoch odvápnovacích tablet a podľa pokynov.
Po demontáži odkvapkávacej misky voda odkvapkáva na vnútornú plochu spotrebiča.	Odkvapkávacia miska vybraná veľmi skoro.	Počkajte niekoľko sekúnd po poslednom nápoji a potom odkvapkávaciú misku vyberte.

Pokiaľ nedokázete poruchy odstrániť sami, zavolajte autorizovaný servis.

Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak výrobok je používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

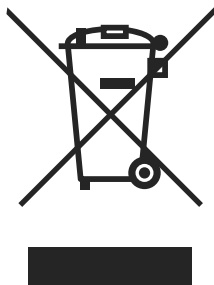
Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.



Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri práčkach a umývačkách riadu sériovo vybavených systémom AquaStop, je výrobcom poskytnutá na toto zariadenie záruka po celú dobu životnosti spotrebiča, a to ako na funkciu zariadenia **AquaStop**, tak aj na škody, ktoré vzniknú preukázateľne poruchou tohoto zariadenia.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberní odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a prichádzajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotřebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.“

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISK

PSČ	Mesto	Adresa prevádzky	Service stredisko	Web	E-mail	Telefón 1	Telefón 2
085 01	Bardejov	Partizánska 14	Peter Šplik		peter.spik@stovanet.sk	054/4746227	0905400019
811 07	Bratislava	Mýtna 17	Viva elektroservis	www.vivaservis.sk	servis@vivaservis.sk	0245958855	0905722111
841 02	Bratislava	Trhová 38	TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o.	www.technoservis.sk	technoservis@nextira.sk	0264463643	0907778406
945 01	Komárno	Mesachá 20	LASER Komárno spol. s r.o.	www.laser-ko.sk	servis@laser-ko.sk	0357702688	0915222454
040 01	Košice	Komenského 14	Ing. Lubor Kolesár Kubiš		kubisservis@mail.t-com.sk	056/6221477	0905894769
071 01	Michalovce	Ul. Obrancov mieru 9	ELEKTROSERVIS VALTIM		valiska.libonitr@stonline.sk	056/6423290	0903855309
949 01	Nitra	Spojovacia 7	EXPRES servis Anna Eimanová		expresservis@naex.sk	037/6524597	0903524108
920 01	Pešťany	Žilinská 47	Domoss Technika a.s.	www.domoss.sk	servis@domoss.sk	033/7744810	033/7742417
068 01	Poprad	Továrenská ul.č.3	TATRACHLAD POPRAD s.r.o.	www.tatrachlad.sk	tatrachlad@tatrachlad.sk	052/7722023	0903906828
080 05	Prešov	Švábska 6695/57A	BARAN servis - Baran Luboš	www.baranservis.sk	baran servis@stonline.sk	051/7721439	0903904572
971 01	Prievidza	V.Clementisa 6	ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	www.petripavlicek-elektroservis.sk	pavlicek_elektroservis@stonline.sk	046/5485778	0905264822
979 01	Rimavská Sobota	Malohontská 2594	N.B.ELEKTROCENTRUM		nbelektrocentrum@stonline.sk	047/5811877	0905664258
034 72	Ružomberok	Liptovská Lužná 496	E servis elektro spotrebiteľov		elpra@speednet.sk	044/4396413	090577817
911 08	Trenčín	Mateja Bela 37	Jozef Rozník	www.bshtservis.sk	roznik@bshtservis.sk	045/5400798	0903702458
960 01	Zvolen	Hviezdoslavová 34	STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS		stafexpress.zs servis@mail.t-com.sk	045/5400798	0905259983
010 01	Žilina	Komenského 38	M-SERVIS Mareš Jaroslav	www/m-servis.sk	mservis@zoznam.sk	041/5640627	